

გერმანული ტაბიატის  
კურნეალი



№ 5



ტვილისი  
1923

899.962-1/05)

2-16

# მუსეაკორნე ტეატრის პრეზენტაცია

卷之三



ନା. ଶେଖର, ୧ ମାର୍ଚ୍‌ ୧୯୨୩ ପ.

ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟ

გამოდის წოდებულის.

No 5

## ରୂପାଶ୍ରୀକରଣ ମିଳାମାରଣ:

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ -

სასახლის მუზეუმი, № 5.

ဒေဝါဒများကို ပြန်လည်ဖော်လောင်း၏

ପ୍ରାଚୀନ କବିତା ଓ ମହାକବି

## საახალი გვებისა

## ଶାଲାପ୍ରକଳ୍ପନା ତାତୀର୍ଥୀ

ၬ

ଅର୍ଥିନେବେଳ କ୍ଷାମିକୀ, ଅର୍ଥିନେବେଳ ଯୁଗେଲାଦୟ  
ରାଜି ଦ୍ଵାରାପ୍ରକାଶିତ ଲ୍ରାଣ୍ଡା କ୍ଷେତ୍ରମର୍ଗୀ,  
ରାଜି ନିର୍ମାଣରେ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ  
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଶ୍ରେଣୀ.

ଶେଷ୍ୟୁଷି ଉତ୍ସମନୀରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରୁ ଗ୍ରହଣ କଲାପାଦିନ  
ବେଳୀ ବ୍ୟୋମରୂପ ଅନ୍ତର୍ଗତ ପାଦାଳରେ  
ପାଦାଳରେ ଆଶ୍ରମ କରିବାକୁ ପାଦାଳରେ  
ପାଦାଳରେ ଆଶ୍ରମ କରିବାକୁ

ပအောက်

ମେଲ୍ଲାର୍ଜୁର୍ଗେବୀ  
ଶ୍ରୀମିଶ୍ଵର ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାନ  
ଶ୍ରୀମାତ୍ର, ମେଲ୍ଲାର୍ଜୁର୍ଗେବୀ

კუვერტია აფრიკუბი  
ლი ხომილდებით  
ამოატიკეტივა.

ମେଘଦୂର୍ଗାରୀତ...  
ଶର୍ମେ ଦାଲୁକୁ ପୁଲାଳ  
ଉର୍ଧ୍ଵଦନରୁକୁ ତୁମେ ହିନ୍ଦ  
ପୁର୍ଣ୍ଣଦିନରୁକୁ

ქართველი სიკურიტითა ამონის ბოლო.

ზღვა იქანიდეს  
ხაესოან ფიტრებს  
და დაშლილ ანტებს  
ემციროვთ ინ უზრუნველოვან

ମାତ୍ରିକ ପାଦିନ୍ଦିଶ  
ଦ୍ରୁ-ଲାନ୍ଧାନ୍ଦୀ  
ଦ୍ରାଗୁପ୍ତିଗୁଣ୍ଡି  
ଦ୍ଵାରାନ୍ତିକା

ଦ୍ୱା ପ୍ରେରଣେ ଶ୍ରୀମତୀ କିଶୋରନ୍ଦ୍ରମତୀ  
ଫୁଲ୍ଲ ସାଂସାରିକାଳୀ,  
ଫୁଲ୍ଲଟାଳୀ

ଶ୍ରୀଜନବ୍ୟାପକାଳ ମୋହନବ୍ୟାପକ  
ବାତିଲ୍‌ବାତିଲ୍ ମାତ୍ରରେ  
ଦେଖାଯାଇ ବାତିଲ୍‌ବାତିଲ୍ ଅର୍ଥବ୍ୟାପକ  
ବ୍ୟାପକ ଏବଂ ଦୃଷ୍ଟିକଣ୍ଠ

ନ୍ୟୁନି ସାମିଶ୍ରମଳୀ  
ନ୍ୟୁନି ସାମିଶ୍ରମଳୀ

ବ୍ୟେନ ମାସତର ଗ୍ରହିତା  
ବ୍ୟୁଦ୍ଧପ୍ରେଷଣ  
ବ୍ୟମଲ୍ଲାହାରତ କିମିନ୍ଦା  
ଶେଖାରାଜୁରିତା ରୁ ମୋଖ୍ୟାର୍ଥିତା  
ମିଶରାଙ୍କୁ କୁର୍ରାଗିନ୍ଦା



## ՀԱՅԱԽՈ ՏՈՒՆԻՑ.

Call 800-338-2222

80. ՀԱՅՈՎԱՆԻ ԿՅԱՅՈՎԱՑՈ.

୦ ୨୩୪୫୯୮୮୮୮୮୮୮ ଶିଖାଲୋ  
ୟାନ୍ତା ଲେଖ ମେଲିଗ୍ରେହିରୁା。  
କିମ୍ବା ଅକ୍ଷେତ୍ର ନିର୍ମଳ  
ଦ୍ୱାରା ପାଠିବା ପାଇସାନ୍ତାରୁ.

ଦୁ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତେ କ୍ଷେତ୍ରାଳୀ,  
ଦୂରିମୁ ଲାଭିଲୁ ଶ୍ଵର୍ଗପାତ.  
ଶାଲ୍ଯାପୁ ମିଳିଲୁ ପରାତା  
ଦୁର୍ବ୍ୟାନ୍ତେ କ୍ଷେତ୍ରାଳୀ ନ୍ରୂଧ୍ୟପାତ.

ନୀତିକର୍ମବ୍ୟୁଦ୍ଧ ଶାନ୍ତିକା  
ଲା କୌଣସିଲା ଏକିକରଣ.  
ଫୁଲିରୀ ନୀତିରେ କୌଣସିଲା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠକାରୀଙ୍କରେ ନାମିକରଣ.

卷之三

ଲାଭେ ବୁଦ୍ଧ ପ୍ରକଳିତ,  
ଏହି ଲାଭକ୍ରମୀ ପ୍ରକଳିତ।  
ଏହି ପ୍ରକଳିତ ପ୍ରକଳିତ  
ପ୍ରକଳିତ ପ୍ରକଳିତ।

ମିଳିଲେ କ୍ଷେତ୍ର କିନାଶେ  
ହତ୍ୟାକାରୀ ନିବଲି ଫଳାଦେଖିଲି।

## ବ୍ୟାଲାକତିର୍ଯ୍ୟନ ଶବ୍ଦରେ

ସାରିମ ଅଳ୍ପ ପ୍ରକଟିତଗୁଣେ, ଏହି ସାରିମର୍ଗଲୁଙ୍କ କେବଳିମନ୍ଦ  
ଶିଳ୍ପରୂପରେ ଏହି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକଟିତିରେ ଏହି ଶିଳ୍ପରୂପରେ ମିଳିଯୁଣ୍ଡ,  
ରୂପରୂପ ଏବଂ ଏହି ଶିଳ୍ପରୂପରେ ମିଳିଯୁଣ୍ଡ କ୍ଷେତ୍ର ଜାରି  
ଲୋପିବା  
ଏହା ତାଙ୍କୁ କେବଳ ରୂପରୂପରେ, ଖଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ ଏବଂ ଶିଳ୍ପରୂପରେ ନିର୍ମିତ  
ବ୍ୟକ୍ତି

ରୁକ୍ଷୁଳ ଦୋଷ ଏହି ଶୁଦ୍ଧିକାରିତା କିମ୍ବା ନାଟଲ୍ଲଗିପାଦ ପ୍ରକାରରୁ ଉପରେ  
ରୁକ୍ଷୁଳ ଏହି ପ୍ରକାର ବ୍ୟାକରଣର ବେଳେ ବିନିଯୋଗ କରିବାକୁ ଉପରେ  
ରିକାର୍ଡିଙ୍ଗସ ଟେକ୍ସୁଟ୍ରୁଟ୍ରା ଫିଲ୍ସ ମିଳିଟର୍ସ୍‌ବି, ରିମ୍ ଫାର୍ମାସିଟି  
ନିମ୍ନଲିମ୍ ଗ୍ରୂପ୍, ରିମ୍ବିଲ୍ୟୁମନ୍ ଥିବା ସ୍କ୍ରାପ୍ବିଲ୍ କାର୍ବାଗିରିନ୍  
ଦୋଷ, ମେ ପ୍ରତି ରୁ କାର୍ବାଗିର୍ କ୍ରୀଡ଼ିମିନ୍ସ ତେର୍ପାରିଂଗ୍ସ ଟାକ୍

ରୁମ୍ଭଲ୍ଲିପୁ ଶେଇ ଅତ୍ସବ୍ରଦ୍ଧି ଗୁର୍ବ ଶାଖେଇରୁଲ୍ଲାପୁ  
ତାଙ୍କୁଳି ସାଙ୍ଗଜାହିନୀ କ୍ରମିଳି କାହାପୁ; ରୁମ୍ଭଲ୍ଲିପୁ ଶାଖେଇରୁଲ୍ଲାପୁ  
ଶାଖେଇରୁଲ୍ଲି ତା ହାତକରୁ ତାଙ୍କୁଳିଟୁଙ୍କୁ ତାଙ୍କୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଗୁଣୁର୍ମୁଖୁପତି, ରୁମ୍ଭ ଶେଇନା କେ କେତ୍ରାଧିକାରୀ କ୍ରମିଳି ଶାଖାକି  
ଯେତ୍ରକିମ୍ବା କେତ୍ରାଧିକାରୀ କ୍ରମିଳିରୁ, ରାଜୁଗାନ୍ଧି ଶାଖା ଲାଭକି  
ଦିନପରିବାରକାରୀଙ୍କ କଥା କଥାକି କୁର୍ଯ୍ୟିକାରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଖୁପତି  
ଦା ଏଇ ଶାଖାକୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠରିକା ପାଇଁ ଦେଇ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମର୍ଦ୍ଦମୁଖୁପତି  
ପରିବାରକାରୀ, ରାଜୁଗାନ୍ଧି ମହାନାନୀ ଶେଇ ମହାନା ଅନ୍ତରୀକ୍ଷିତି

ରାଜ୍ୟ ମେଡିକଲ କାମ୍ପୁସରେ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଛି ।

ପ୍ରାଚୀନତାରୁ ପ୍ରାଚୀନତାରୁ ହେଲା, ତା କେ ପିନ୍ଧା ଦିଲ୍ଲିରୁଥୁବା  
ଦିଗ୍ଜ୍ଞାନିଙ୍କ ପ୍ରାଚୀନତାରୁ ହେଲା; ତାପରିମାତ୍ରରୁ ଦିଲ୍ଲିରୁଥୁବା  
ମେଘରୁ ଦିଲ୍ଲିରୁଥୁବା ଏହାର ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ; ଏହା ପ୍ରାଚୀନତାରୁ ହେଲା  
ତାକୁ ଶୈଖିଣୀଙ୍କ ଶୈଖିଣୀଙ୍କ ଜୟନ୍ତିରୁ ହେଲା ଏହାର ପରିମାତ୍ରରୁ

ဝင်ဆင်၊ သီရိပြောလှစ၊ ကျော်ခွဲ အောင် ဝါယာနှစ်များ  
ပါတေ တို့၏ ပြုဂျာလုပ်သည်။ အောင် ဝါယာနှစ်များ  
မြေပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ အောင် ဝါယာနှစ်များ  
မြေပို့ဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ အောင် ဝါယာနှစ်များ

ପରିବହନ ମେଲୁଗାଳି ମ୍ୟାଗଲାଙ୍କର୍ଣ୍ଣ, ଏବଂ ମେ କା ପ୍ରତିକାଳୀନ  
ମେଲୁଗାଳ ଗ୍ରାମରେ ଦେଖୁଥା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ମୋହନି ମ୍ୟାନନ୍ଦ ପାଦମ୍ଭାବି

სასტაციო არის ყოველთვის აბილი საქმის დაწერება  
და უსწორელეს კოორდინაცია დაწერება ოჯახობისა.  
ბეჭედგვარი ნიკო სტირტფა კაც; და დღედღე ძერ-  
დება  
ეს კავკაცი; ჩვენ იგი ზერდალეს ცულის შიგნით  
და ასე შენი იმიტოც მძიეს, ჩემი პერსონა; მე გულში,  
რომ ჩალე ზენ სძალს მომიუყენ შეცვერებულია მშიოცები;  
რათა მარტო არი აზისთვის თანამდე მიმოიდა დოკორი.





4) ქართველი ხელოვანი ეკრანზე მოძრაობა და მას შემდეგ მართვით, დევოლუცია, დევოლუცია და მ) ქართველ ხელოვანის დევოზი უნდა იყოს ამ სტატუსის მიზნით ან სტატუსი ან განახლება. იმიერ ურჩენალი ულიმისი "ა პ 1 ჩენ გამოტება კ. გამოსახურდის წერილი, იმპერიალისტიში თუ ეჭა პრესტიჟის მიზნით".

ଅୟତ୍ତବୀର ହାତ ଶେଷିଲ୍ଲେବା ମାସୁଦଗନ୍ଧେଲୀ ଯୁଗମ ଯୁଗ-  
ଲୋ ଏକାନ୍ତର୍ଦେଶୀ;  
କ୍ରେମିତ ଗମିଶେଖିରଣେ ଶୈସବ୍ରଦ୍ଧ ଭାବରେ ଲାଙ୍ଘନିକିମ୍ବା;  
ମେଘଲୀ ଫୁଲର ଗମିଶେଖିରଣାକୁ ତାତକୁଳ ଏ ଗମିଶେଖି-  
ରଣ ମୁଖେମଦ୍ଦା, ତାତକୁ ନିରାପଦ କ୍ଷେତ୍ରର କ୍ଷେତ୍ର,  
ଶେଖର ଏ ଅପାରି ଗମିଶେଖିରଣ ମେଳି ମେଘଲୀ ଫୁଲର  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏବଂ ଦୁଇନିମ୍ନଲିଖିତ, ହିମ ଲାଙ୍ଘନିକିମ୍ବା ଯୁଗ-  
ଲୋ ଏକାନ୍ତର୍ଦେଶୀ ଏବଂ ଗମିଶେଖିରଣ ଏବଂ ଯୁଗମ ଯୁଗ-  
ଲୋ ଏକାନ୍ତର୍ଦେଶୀ;  
ଦୁଇନିମ୍ନଲିଖିତ ଗମିଶେଖିରଣରେ ଶୈସବ୍ରଦ୍ଧ ଭାବରେ ଲାଙ୍ଘନିକିମ୍ବା;

ତୁମେ କୋଣାର୍କ ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧ ଶୈଖିନ କିମ୍ବା ?  
ଗାମେଶ୍ଵରିଲିଙ୍ଗ ଉନ୍ଦର ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଧ କୃତି କିମ୍ବା ?  
ମେଲଙ୍ଗରୁଟାପ ମେଳ ତୁମେ ଅନ୍ତରୁ ପୁରୁଷଙ୍କ ରମେଶ କିମ୍ବା ?  
କି ସୁମଧୁରାଲ୍ଲଙ୍ଘ ଦା କୌରିମାଲୁଗନ ମହିନ ଉନ୍ଦର କୌରି-  
ଦ୍ରୁ ଯି କୌରିତ୍ୱୟାଦ ମୁକୁତ୍ସୁଲୀଶ, ରମେଶଙ୍କ କାନ୍ଦିଶ୍ଵର ଯା



କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଦେଖାଯାଇଲା  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଦେଖାଯାଇଲା  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଦେଖାଯାଇଲା

ამ სუკრომში უკილებლივ შეირჩევა  
მასტერი სტუდია მოსე თომიძის, რომელის ცრისელმა  
უნერგიამ უქმნა თემესაფარი და გასცერზე  
იხსლაშიდა მოსარდი მასტერების სადაც დღვევანდელ  
პირობებში სათანადო სიჩალდეს მეცაღინეობა  
დაყრებულია და მოწავეების რიცხვიც შეიძლება.  
უნდა კითხვით, რომ საქართველოში სხვათი ხე-  
ლონებება უქს იდგამს და მას უნდა ნიიდაგის გამ-  
გრება.

ଜୀବିତରେ ମହାଶ୍ରୀରୂପିଳା ଦା ପ୍ରେସ୍‌ର କେତୋଟିକୁଣ୍ଡ ମନ୍ଦିର  
ପାଥରରେ ଏକ ପ୍ରକଳନବେଶିଲା ଶୈଳଫ୍ରଣ୍ଡରେ,  
ମିଶ୍ରିତ ତାଙ୍କରିବାରେ ଖେଳାଯାଇବାରେ କେବଳକୁଣ୍ଡରେ ମହାଶ୍ରୀରୂପିଳା  
ଦା ପ୍ରେସ୍‌ର କେତୋଟିକୁଣ୍ଡ ମହାଶ୍ରୀରୂପିଳା କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡରେ,  
ବାଲାକ୍ଷେତ୍ରରେ କେତୋଟିକୁଣ୍ଡ ମହାଶ୍ରୀରୂପିଳା କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡରେ,

ବ୍ୟାଗରୀ ପ୍ରସାଦକୁ ଯୁଦ୍ଧରେ ଶ୍ରୀସିଂହଙ୍କୁ ନିମ୍ନ ପରିଷକ୍ଷଣ ଦେଇଲା  
ପ୍ରମାଣିତ ହେବାକୁ ମାତ୍ରମନ୍ତ୍ରାଜୀ ନାମରେ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଦେଇଲା—

ତୁ କରିବାକୁ ମୋରେ ଆଶ୍ରମିତାଦିନୀ,  
ବେଳେ ପାରିବାକୁ ମୋରେ ଆଶ୍ରମିତାଦିନୀ,  
ମୋରେ ପାରିବାକୁ ମୋରେ ଆଶ୍ରମିତାଦିନୀ,  
ମୋରେ ପାରିବାକୁ ମୋରେ ଆଶ୍ରମିତାଦିନୀ।

କ୍ଷେତ୍ରର ପାଦରେ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କ୍ଷେତ୍ରର ପାଦରେ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କ୍ରିଏନ୍ ଦେଇ ମୁହାଦି ଲୋକ ଗ୍ରେସ ଏବଂ ମୁହାଦି ଶିଳ୍ପିମାନଙ୍କଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ କାମ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

კულტურული უძრავი ცენტრი გადას მოგეხმარებოდა სკოლის ხელმისაწვდომობრივი დეპარტამენტის შემცველი. რეგისტრი აღმართილ, ზარალ ატელიეში საღაც იქნება კა დევლო კურადა ამ შეინტერესობა. დღეს ხელოვანები და ხელორმები ურთიერთობი კონტაქტში იჩინებიან, და ვინ უწყეს რამდენი თავისებრი შედის ისეთი აღმაფნი.

სოდებ ანგლიურები კერ ბერლევენ ჰესლევ,  
ჩევნი ყოფნა მოწმეულეული სოციალურ კიდეობის,  
მუდამ ბრძოლების  
და ჩვენი თეატრის ას საერთო ფონზე შენას, რო-  
გორც სოციურ ციხის ნანგრევები.  
ჩენ პათოსის ხალხი ვართ, პატარი ცელილება სი-  
ღრის გუნდებზე დაგეუძნებს. დღი კურისის პატარი  
მოლენით დატომოს. სინამდვილე კი ისევ ისე-  
ჩვენი თეატრისული ხელოვნება მინც უნდა შეა-

ଅନ୍ତରେ ଏହି କାହାର କୁଟୁମ୍ବପାଦାତାବାନଙ୍କ ଶ୍ଵାସରେଣେ ଶ୍ଵେତମୁଖୀ  
କୁର୍ବା ଉପରେ ଗ୍ରାଫେଟ୍ ତାଳିଲିଙ୍କ „73“ ଯେ ହୁ ହୁ ସିର୍ପିଲ୍‌ମ୍ବା ଅତିଥି  
ଏହି ନିର୍ମିତ ଦା କର୍ମକାଳେଣ୍ଡା ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯେତୁମୁକ୍ତ  
ହିଁବା, ଯାରଙ୍କାରେ ଲୋକାଙ୍କ ମେନ୍‌ଶ୍ଵେତମୁଖୀଲୋକଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରର ଅନ୍ତରେ  
ପ୍ରମ୍ଭା, ଶିଳକ୍ଷମ ପ୍ରକଟିକାନଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପିତା, ହାତାକ୍ଷେତ୍ରରେଣୁମା, ବା  
ଦୂର ଅଛ ଅନ୍ତିମ,  
ଶିଳକ୍ଷମ ପ୍ରକଳ୍ପିତା କିମ୍ବା ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ ପ୍ରକଟିକାନଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପିତା  
ଶିଳକ୍ଷମ ପ୍ରକଳ୍ପିତା କିମ୍ବା ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ „73“ ତାଳିଲିଙ୍କ ପ୍ରକଟିକାନଙ୍କ  
ପ୍ରକଳ୍ପିତା କିମ୍ବା ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ ପ୍ରକଟିକାନଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପିତା  
ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ ପ୍ରକଟିକାନଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପିତା କିମ୍ବା ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ  
ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ ପ୍ରକଟିକାନଙ୍କ ପ୍ରକଳ୍ପିତା କିମ୍ବା ପିଲ୍‌ମ୍ବାରେ

ପ୍ରକାଶକ୍ଷେତ୍ର.

შესრულების ენით რომ გათვევით იქნება ჩვენი თე-  
რის დაწყება სიმპლიკაციის იუ. დისტა ძეველი გა-  
ფანა და ტერმინი სპატურიც შეკრიხება. მაგრამ ჩვენ  
უ ვისი გამოტენა, ასეთ ტრის მიზე რეალიტები-  
ს ერთ. და როგორ შეეძლო შემთხვევით განე-  
სა სუსტას ღიად გამატერიალება მოეხდინა, ეს  
ანტისარი ეკონომიკური - ნივთები დანაკლისი გან-  
იცადეთ. და ეს შეტესტერიზით გამოვიტორეთ ეს პო-  
ლინი. და დიდობას დაეცემობოდით მშენებლები  
დაბაზობით მეორე ნივთას ყუდიდების მ სა ა მ დ ლ ა დ .  
ასადენი ყავამაყალი, და ბოლოს აღსრულდა: გა-  
მინერა თეატრი, სკუპა. კვლავური, და გაცე-  
სარებით. უ შედევრობიში ის მიღებდეთ ნივთები  
სრიალის შეტკი არაფერი მომზადა, ძეველი მდგმური  
ასე ბინაში. იუ ერთი შენობა განდა მეორე.  
ერთ ერთ. ჩინი ღალატი! იუ ერთი პიესა, მო-  
კლუბა. დაწერა მეორე. იდენტურები, პლ ლ დ  
ჩვევაზე კომიზიტორი, ან სხვ გვარი ტრიტო  
ასახვა.

ପ୍ରାଚୀନ୍ୟରେ କୁମିଳିଙ୍କ, କାଶିକୋ ଦେଖି ତଥାକୁଳ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
ଏ, ଲକ୍ଷ୍ମୀରେ ଅହାରିନ୍, ପ୍ରଦୀପେ କାନ୍ତିଯୁଦ୍ଧ ଘରୀବା, ଶ୍ରୀ  
କୃପାରେ ଦାର୍ଢିଯେତି ପ୍ରେସି ଦେ ଆଶିନ୍. କୃତ ଅଭ୍ୟାସରେ  
ପ୍ରମାଦରେ: ଗାନ୍ଧିନୀର ଦ୍ରବ୍ୟାବିଦ୍ୟା, ବ୍ୟାକାର କଣ୍ଠରେ କାନ୍ତିଯୁଦ୍ଧ  
ଜ୍ଵାଲାରେ ଅହାରିନ୍, ଅହୁରେ କାନ୍ତିଯୁଦ୍ଧ... ତଥାକୁଳରେ,  
ଦାର୍ଢିଯେତି ପ୍ରେସି, ଅହୁରେ କାନ୍ତିଯୁଦ୍ଧ, ଅହୁରେ... ତଥାକୁଳରେ,  
ଦାର୍ଢିଯେତି ପ୍ରେସି, ଅହୁରେ କାନ୍ତିଯୁଦ୍ଧ, ଅହୁରେ କାନ୍ତିଯୁଦ୍ଧ  
ମା ଦାର୍ଢିଯେତି ପ୍ରେସି ଅଭ୍ୟାସରେ.  
ଅ ଦ୍ୱାପରାଯ ମୌର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ ଅଭ୍ୟାସ, କିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାଲ ଦୂର୍ଦ୍ଵେ  
ଏ ପ୍ରାଚୀନ୍ ମୌର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ ଅଭ୍ୟାସ, କିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାଲ ଦୂର୍ଦ୍ଵେ  
ଏ ପ୍ରାଚୀନ୍ ମୌର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ ଅଭ୍ୟାସ, କିମ୍ବର୍ଯ୍ୟାଲ ଦୂର୍ଦ୍ଵେ

ବାରିକାରିତାରୁକୁ କେନ୍ଦ୍ରଲୀଳା କାମିକ୍ୟାଙ୍କିରେ; ବେଶବ୍ସରୁ ଗୁର୍ଜିନ୍ଦା  
ଶ୍ଵେତପାନକ. ମୋହନଲୋକରୁଲାଜ ଶ୍ଵେତି. ବେଳ ଶ୍ଵେତଲୋକ ଶ୍ଵେ-  
ତିକ ରା ଏ ମୋହନ ଶେରାଖାନରୁଲିବେଳିଲା.

ସ୍ଵତନ୍ତ୍ରାଦ ଅଗମ ମନ୍ଦିରରେଣୁଃ । ଶାର୍କାରିକିଶ୍ଵରିଲୋକ ମନ୍ଦିରରେ  
ଜୀବିତର ପାଦରେ ।

ଖୋଜନାରୁ ପାଇଁ କେବେଳି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲୁ ଗରିବ, କ୍ଷେତ୍ର  
ଅନ୍ଧାରରେ ଦେଖିଲୁ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ମହାନ୍ତିର୍ମାଣ—ଯନ୍ତ୍ରିତ  
ପ୍ରତିକୁଳା, ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ରର ଅନ୍ଧାରରେ ଦେଖିଲୁ ଏହି ପ୍ରତିକୁଳା  
ଦେଖିଲୁ ଏହି ପ୍ରତିକୁଳା, ଏହି ଏହି ପ୍ରତିକୁଳା ଏହି ପ୍ରତିକୁଳା

ନେ ଦ୍ୱାରାକାର ମେଲୁଥି ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କର ପାଦର ସିରପ୍ରୟୋଳି ହେଲି  
ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ମେଲୁଗା ହିନ୍ଦୁ ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳା ଗା-  
ର୍ଜେତା ଏବଂ ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳା ରାଜେତା ମେଲୁଗା ମେଲୁଗା,  
ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳା, ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳା ହିନ୍ଦୁରେତା ହିନ୍ଦୁରେତା.  
ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳା ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳା ହିନ୍ଦୁରେତା ହିନ୍ଦୁରେତା

ତୁଳିନା<sup>4</sup> କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀମତୀକୁମାରୀଙ୍କିଟ କେବଳ ଗାଢ଼ିଶ୍ରୀରୂପୀ  
ଓ ତଥାତର କିମ୍ବା କ୍ରମି ରୂପାଙ୍କିଣୀ ହେବାରେ ଉତ୍ସମ୍ମାନ  
ଦେଖିବାକୁଠାରୀ, ଏବଂ ଅଲ୍ଲାହୁରୁଦ୍ଧାରା ପାଶେ ଲିପ୍ଯୁଷ୍ମାନ, “ତେବେଳେ  
ଧର୍ମବିରାମିତିରେ” ଏବଂ କିମ୍ବା.....

სახილრიბის სფროოთ.

ସୁତ୍ରାଦ ମନ୍ତ୍ରରେ, ଏ ସ୍ଵେଚ୍ଛାଶୀ ଅଳିଲ କ୍ରୂଣିଲୋ. କ୍ରୀର୍ବନ୍ଧ  
ମାନୁଷରେବେଳୀ ଯେତ୍ରା ସମ୍ବଲପାଦ ଦ୍ଵାରାମୁଖରେ ହାତିଥି,  
ରନ୍ଧା ପ୍ରାଣରେଣ୍ଟି. ବେଳୀ ଲେଙ୍ଗାଦା ଲେଙ୍ଗା ତେଜିଶିଳ୍ପ ମାନୁଷରେବେଳୀ  
ଶ୍ଵେତପଦ୍ମରୂପୀ, ଦ୍ଵାରାମୁଖରେ ହିତିଥି, ରନ୍ଧା ମାନୁଷରେବେଳୀ,  
ହିତିଥି ଗାନ୍ଧା, ରନ୍ଧା ଲେଙ୍ଗାଦା ହେଲିଥି ମାନୁଷରେବେଳୀ, ଅଦିଶାତର  
ତ୍ରୈତ ଯେ ମାନୁଷରେବେଳୀ ପ୍ରପଦାଲୋ ଅକ୍ଷେତ୍ରିକାରୀ ଶ୍ଵେତରୂପକ୍ରମ,  
ଦା ପ୍ରତିରୋଧ ଶ୍ଵେତ ପାଲିତାଳକ୍ରମ ଲୋଭପୁରୁଷରେ  
ନିଦ୍ରାପିତ୍ତରୂପରେବେଳୀ ଯୁନ୍ଦା ପ୍ରାଣରେବେଳୀ. କାହାରେବେଳୀରେ ତେଜିଶିଳ୍ପ  
ଯୁଗ୍ମିଲା ମାନୁଷରେବେଳୀରେ ଅଭିଯେତ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରାଣରେବେଳୀ ନିର୍ମିତ  
ଶ୍ଵେତରୂପରେବେଳୀ ମାନୁଷରେବେଳୀ. କାହାରେବେଳୀ ଯୁଗ୍ମିଲା ଶ୍ଵେତପଦ୍ମରେବେଳୀରେ  
କାହାରେବେଳୀରେବେଳୀ. ଶ୍ଵେତରୂପରେ ଗାନ୍ଧାରେ ଏ କ୍ରୀର୍ବନ୍ଧ  
ମାନୁଷରେବେଳୀ ହୁଏକିନ୍ତିରେ ମାନୁଷରେବେଳୀ କିମ୍ବାରେବେଳୀ

କୁର୍ରାଶି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କୁର୍ରାଶି କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

၁၁၁၃ ပြည်သူများနှင့် ပြည်သူများ အကောက်တွေ၏ကြော်ခိုင်များ

მეტეორები.

ରୁ ପ୍ରଦୀପ, କୁମାର ଲ୍ଯାନ୍‌ଡିଲ୍ ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ପ୍ରଦୀପ କେଣିଟ ଶ୍ରୀ  
ମେନ୍‌ଜେନ୍‌କ ଶ୍ରୀମତ୍‌ଲୋକ କୁର୍ରାଜ୍‌ଜେଠି. ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ଏକାଧିକ ମହାନ  
ଦେଶକୁ... ଦେଖିବା... ଗୋଟିଏକ ଲୋକ କୋଣାର୍କିତ୍ତବୀ  
ପାଇଁ ରୁ ଏକ ଅନ୍ତର୍ଦେଶୀୟ... "ମାତ୍ରାକୁ କାହାରେ ଏହା

ଶେଷେ ତାଙ୍କୁ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କିଳି ଦେଇଥିବନ୍ଦୁଗର୍ଭେଦୀ  
ଓ ଯଥିବା ପ୍ରସରିଲା ଜୀବିଶ୍ଵରଗର୍ଭେଦୀ, ଶ୍ରୀମହାତ୍ମାରୂପାନ୍ତି  
ଶ୍ଵରତ୍ରୟାଲାନ୍ତି. ଏହି ପ୍ରସର, ଧରଣ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କିଳି ପ୍ରେସ୍‌  
ଲାଇସ୍ (ଫର୍ମ ମିଶ୍ରଲାଲମ୍ବେନ୍ସ ଗ୍ରେନ୍ଡଲୋ) ନିର୍ମାଣିତ ପ୍ରକାଶକ  
ମିଶ୍ରଲାଲମ୍ବେନ୍ସରେଇ. ଶ୍ରୀଲିଙ୍କିଳି ଧରଣ କେବଳପ୍ରୟୋଗୀ. ମୌର୍ଯ୍ୟ  
ବିନ୍ଦୁ କ୍ରେଣ୍ଡ ମିଶ୍ରଲାଲମ୍ବେନ୍ସ ପ୍ରେସ୍‌ରେଇରେଇ ରୁକ୍ଷିତ ହେଲା,  
ଏହି ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶକ ମିଶ୍ରଲାଲମ୍ବେନ୍ସ କୁଳରେ ପ୍ରୟୋଗୀ  
ମିଶ୍ରଲାଲମ୍ବେନ୍ସ କୁଳରେ ପ୍ରୟୋଗୀଙ୍କୁ ପ୍ରୟୋଗୀ କରିବାକୁ  
ପରିଚାରିତ ହେଲା. ମିଶ୍ରଲାଲମ୍ବେନ୍ସ ଏହି ପ୍ରୟୋଗୀ  
ପରିଚାରିତ ହେଲା.

ଶୁଣାନ୍ତରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
ଶୁଣାନ୍ତରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

“ନାମଲାରୀ”, ଉପରିହିଁ ଶୁଣ୍ଟିଥିବେଲୁଙ୍କ ଲିଖି ଗାଢ଼ି ଫଳ  
ଶୁଣିବାକ ଏହି ଶାସ୍ତ୍ରଜ୍ଞତାକୁ ଶେଷିବେଲୁଙ୍କ  
ଦିଲମ୍ବି ଫରିଦ ମୁଖ୍ୟମ୍ଭୟ କାଳିନ୍ଦୀ ମୁଖ୍ୟମ୍ଭୟ ଦା କ୍ଷେତ୍ର  
ପାଇଁ ପାଇଁ

ამის ღირსით სუმბათაშვილი. ჩვენ ვკიხარის, რო

ଏ ତାଙ୍କୁ ଦେଖିଲେ ତାଙ୍କୁ ପାରିବା  
ଏ କେବଳ ତାଙ୍କ ଅନ୍ଧରେ ଦେଖିଲେ ହେବା  
ଏ କେବଳ ତାଙ୍କ ଅନ୍ଧରେ ଦେଖିଲେ ହେବା

ଓଡ଼ିଆରେ ପ୍ରକାଶିତ

ଦୋଷ, ଡିଲ୍‌ ଡାକ୍‌ଟାର୍‌ପିଲ୍‌ମ୍‌, ଡାକ୍‌ଟାର୍‌ ଡାକ୍‌ଟାର୍‌ପିଲ୍‌ମ୍‌କୁ ଲାଗିଥାଏ  
ଯା ଶୁଣୁଣିଲାମା. ଏହିଏ ମାତ୍ରାନାମର ଜ୍ଞାନ କ୍ରିପ୍ତିକୀ ଏହି ଏକ  
ଜ୍ଞାନବାଦିରୀ ନିୟମ ନିୟମ ଦେବା ଦେବାକୁଠିବାନ୍ତରେ ଏହି ଏକିଣିଲୋକ  
ତୁମ୍ହିମୁହଁ ଗାନ୍ଧୀବିଦୀରେ: “ଏହା ଗ୍ରେ ଉଦ୍ଧାର କ୍ରିଶ୍ଚମନ ଅର୍ଥାତ୍  
ମେଂ କ୍ରିଶ୍ଚମନ ନିର୍ମିତିରେ, ମେଂ କ୍ରିଶ୍ଚମନ ବନ୍ଦେ ମହିନିମୁହଁ ଏହି ହିଂସା  
ଲୋକି” ଏହି ହିଂସାବିଦୀ, ମେହିନା, ମାତ୍ରାନାମର  
ଶୁଣୁଣିଲାମା ଏହିଏ ମାତ୍ରାନାମର ଜ୍ଞାନ କ୍ରିପ୍ତିକୀ ଏହି ଏକ

ତୁଳ ସାନ୍ତୋଦୀର୍ଗପଥୀଙ୍କ କେବିଟିଟି ଏହାର୍ଥୀ  
ମେଲାଲୁ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ଦେଇଯିବି, ଅଶ୍ଵାଧାର୍ତ୍ତଦାନି, ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଦୀର୍ଘ ମର୍ମସିଂଘାର୍ଥୀର୍ଗପଥୀ, ରାଜ୍ୟପଥି ମିଶ୍ରପଥୀଙ୍କ.  
ବ୍ୟକ୍ତି  
ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ମହିନିପ ଏହା ଏକି, ତିର୍ଯ୍ୟକରଣରେ ଶ୍ରୀ  
ତୁଳି କ୍ରମକ୍ରମରୂପରେ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟକ୍ତିରେ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟକ୍ତିରେ  
ନାହିଁ ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀକ୍ଷାର୍ଥୀଙ୍କ ନୀତି, ମହିନିପ ଶାକରୀ ଶୁଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ପିତାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ମ୍ୟାନମାଣି ଶିଲ୍ପରୂପ  
ଶବ୍ଦକ୍ଷତା ଶବ୍ଦରୂପ । ଯୁଗ୍ୟାନ୍ତ ମ୍ୟାନମାଣି ମିଳିଥିବା, ଏହି  
କେବଳିକି ଏବଂ ଅଳ୍ପିକି ହୃଦୀକରନ୍ତିରେ ଫ୍ରାଙ୍କ । ମ୍ୟାନମାଣି  
ଶବ୍ଦରୂପରେ ମିଳି ଶିଲ୍ପରୂପରେ ପିଲିନ୍ଦାନାନ୍ଦ ଶୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟର  
ଦୀର୍ଘ ଆବଶ୍ୟକତା ପାଇଲା ମୋହନ୍ତରିମିଶା । “ଦ୍ୟାକର୍ତ୍ତରୂପ  
ମୋହନ୍ତରୂପବାନୀ” ହେଉଥାବୁ ଶ୍ରୀ ଶିଶ୍ରୀ ବିଜେନ୍ଦ୍ରନାଥ ଏବଂ କୁମାର  
କୁମାର ମୋହନ୍ତରୂପରେ ଏବଂ ଏଠା ଶାତ୍ରରୂପ କ୍ରି-କି ମେଲିପରିଦ୍ଧି  
ଶିଶ୍ରୀ ଗୁରୁଚାର ମୋହନ୍ତରୂପରେ ଉପ୍ରକଟିତ ଶବ୍ଦକ୍ଷତା ଶବ୍ଦରୂପ  
ରୂପରେ ପାଇଲା । ଶ୍ରୀ ମେହିନୀ, ମାଧ୍ୟମି ମିଳିନ୍ତ ଶ୍ରେଷ୍ଠରେ ଯୁଗ୍ମ  
ଶବ୍ଦରୂପରେ ଶିଶ୍ରୀ ଗୁରୁଚାର ତନକାନ୍ତରେମିତି ପିଲିନ୍ଦାନ୍ଦ ।

ୟଶ୍ଚପନ୍ଦି, ଏବୁ କେବଳ ମନ୍ଦିରରେ, ଏହିର ଫିନାଲାମ୍ବଲ୍‌ଫ୍ରେଣ୍ଡାଫିନ୍. ଯନ୍ତ୍ର ଏକିମାତ୍ର ଦାମ୍ପତ୍ରୀଙ୍କ ଦାମ୍ପତ୍ରୀଙ୍କରେ. ଏବୁ ତାର ଏହି ଗ୍ରେଜ୍‌ରେଖାକୁ ବାବଦିରେ ବାବଦିରେ ଏକିମାତ୍ର ଦାମ୍ପତ୍ରୀଙ୍କ ଦାମ୍ପତ୍ରୀଙ୍କରେ. ଏହିର ଫିନାଲାମ୍ବଲ୍‌ଫ୍ରେଣ୍ଡାଫିନ୍.

ଡକ୍ଟର ପାତ୍ରମାନଙ୍କ ଗୁରୁଗୀ

6. 29—~~one~~

ԱՐԹՈՒՐ-ՀԱՅՐԱՆԻ ԲԵՐԿԸՆԻ

1922 ଫେବୃରୀ

ରାତ୍ରି ଫୁଲିକୁ ଗନ୍ଧମାଲକୁହାଶି କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡରୀ ମୁଖ୍ୟବଳୀରେ  
କୁଟୁମ୍ବରୀ ପ୍ରେରଣାବିର୍ତ୍ତି ତାଙ୍କରିତ ସାଥୀବ୍ୟାପି ହୁଏ ଯୁଗ  
ମୂଳରେ ତାଙ୍କରିଲାକି ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେରଣାବିର୍ତ୍ତି ଦ୍ୱାରା ଏହି ମୁଖ୍ୟବଳୀରେ  
ଗାନ୍ଧମାଲିଲା ହାତୀବ୍ୟାପି କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡରୀରେ ଅବସ୍ଥାପାଦିତ  
କୁଟୁମ୍ବରୀ ଲୋପିରୁଥାରୁଥାରୁ ଦାଶ୍ଵା ମର୍ଦ୍ଦବ୍ୟାପି ତାଙ୍କରିଲାକି  
ହୁଏ ଏହି କୁଟୁମ୍ବରୀରେ ମହିତଥୀବ୍ୟାପି ଉଚ୍ଚପୁଲାବ୍ୟାପି  
ଦ୍ୱାରା ମହାଦ୍ୱାରାରେ ତାଙ୍କରିଲାକି ହାତୀବ୍ୟାପି ଦ୍ୱାରା ପାନିରେ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡରୀରେ ଅବସ୍ଥାପାଦିତ ହୁଏଇବୁ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡରୀରେ

პირველი ნომერი გილსნა გალეკურინ ტაბინის ლექტ-  
სით „ზამთარი“, მიეკ სცერტებრის 1-დან „ლომინი“  
განეცის სიბირ განახლდა.  
მაცველ შეღწ გამოვიდა მე-2 და მე-3—4 ნომერები  
კრის ჯელფის მეტროლოგის ურჩნალ „ნომალია“,  
ამ ურჩნალის მე-3—4 ნომერებში იყო მოთავად-  
სული შესანიშვნა მოთხოვთა ლომინისის „1-ია  
ვისინ“.

କୁଟ୍ଟିଶ୍ଵରାଳ ଗାନ୍ଧୀରୂପ କୃତ୍ତବ୍ୟନିଲ୍ଲା ଏଲାଇନ୍ଦ୍ରାନ୍ଦ୍ରା ।  
ଓ ଶ୍ରୀଲଙ୍କ ଗାନ୍ଧୀରୂପ ଶିଳ୍ପିଙ୍କ  
ମହାମହିନୀ—ଶିଳ୍ପି ଲ୍ଲେବ୍‌ଲେସ୍, ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ଖେଳାଳୀ ରୋଡ୍  
ଗାନ୍ଧୀରୂପ ରୁଫିଲିଙ୍ଗି  
”କୃତ୍ତବ୍ୟନ୍ଦ୍ରା” ୯, ଲାଲତଜ୍ଞନାନିନୀ ରୂପକ୍ରମାନନ୍ଦନ  
କୁଟ୍ଟିଶ୍ଵରାଳ ଶ୍ରୀଲଙ୍କାରେ ମୁଦ୍ରିତ କୃତ୍ତବ୍ୟନିଲ୍ଲା ଗାନ୍ଧୀରୂପ  
ନିକୁଣ୍ଜ ବାରାତାଶ୍ରୀଲଙ୍କା—୧, ନାନାକରାମାଲାଙ୍କା ରୂପକ୍ରମାନନ୍ଦନ

ଦେଖା ପୁଣ୍ୟଗ୍ରହ— ୧. ଅନ୍ତଶ୍ରୀଳିଙ୍କ ରୂପକ୍ରମନିବିଷ.  
୨. ଶ୍ରୀଵିଷ୍ଣୁଲିଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୩.  
୩. ଦାରନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗ— ଦାଶବିନ୍ଦୀଙ୍କ ସିଦ୍ଧିଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୪.  
୪. ଦୁର୍ଗାଙ୍ଗ— ଦୁର୍ଗାବିନ୍ଦୀଙ୍କ ସିଦ୍ଧିଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୫.  
୫. ଦେଖାଙ୍ଗ— ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍କ ସିଦ୍ଧିଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୬.  
୬. ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍ଗ— ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୭.  
୭. ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍ଗ— ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୮.  
୮. ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍ଗ— ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୯.  
୯. ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍ଗ— ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୧୦.  
୧୦. ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍ଗ— ଦେଖାବିନ୍ଦୀଙ୍କ— ପ୍ରସିଦ୍ଧ ରୂପି ୧୧.

მწერლობისა მთვალები უნდა გაუსტინოს ახლ ქრისტ  
კეს. მრავალი საუკუნენი და უფასოები წლებ  
გადმოსოდა ქართველი გენის და ქართველი მოუნი  
შეუძლი თავის სიმაღლეზე იყო შერჩევილი. იგი მც  
და მწერების შემთხვევაში ჰგრძნობდა თავის თავი.  
გაიძრჯვება თქვენი, მწერების მოვლენა  
მოვლენა და ქართველი მწერლობი აღმუროვანე  
ბულსა და იმედით ამხევებ ახლ წერილი...

ବୁଦ୍ଧିମନ୍ତ୍ରରୁଷ୍ଣାଳୀଙ୍କ ନିର୍ମାଣପିତା, ଗ୍ରେଟିଏକ୍ସାରିସ୍ ନିର୍ମାଣକାରୀ  
ଶ୍ରାବନ୍ତରେ ଉଦ୍‌ବ୍ୟାପକ ଅନ୍ତିମବ୍ୟାପକରେ ହୁଏଥିଲେବେଳୀଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ମହିଳା  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ ଏବଂ ଅନ୍ୟକ୍ଷରଣରେ ପ୍ରେସ୍ରୋ ଦିନ ପ୍ରକରଣରେ ହେଲା  
ଅନ୍ତିମ ରାଜକ୍ଷେପନରେ ମହିଳାଙ୍କ ଯାତରଣରେ ଅନ୍ତିମବ୍ୟାପକ  
ଲ୍ୟାଟିକ୍ ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍ ଦେଖାଯାଇଲା  
ପ୍ରେସ୍ରୋ ଗନ୍ଧାରାଲ୍ପାତ୍ରଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍ ଏବଂ ପ୍ରକରଣ ବାରାଦାର  
ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍ ଅନ୍ତିମବ୍ୟାପକରେ ପ୍ରକରଣରେ ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍, ମହିଳାଙ୍କ  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ ଏବଂ ଅନ୍ୟକ୍ଷରଣରେ ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍ ଦେଖାଯାଇଲା  
ଅନ୍ତିମବ୍ୟାପକ ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ମହିଳାଙ୍କ ଯାତରଣରେ ଅନ୍ତିମବ୍ୟାପକ  
ଲ୍ୟାଟିକ୍ ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍ ଦେଖାଯାଇଲା  
ବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ ଏବଂ ଅନ୍ୟକ୍ଷରଣରେ ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍ ଦେଖାଯାଇଲା  
ଅନ୍ତିମବ୍ୟାପକ ପରିବର୍ତ୍ତନରେ ମହିଳାଙ୍କ ଯାତରଣରେ ଅନ୍ତିମବ୍ୟାପକ  
ଲ୍ୟାଟିକ୍ ପ୍ରେସ୍ରୋଫିଲ୍ ଦେଖାଯାଇଲା

ଦୋଷାଶ୍ରୀ ଶାକ୍ସ୍ୟନି ନମ୍ବିପ୍ରାପନ ତୁଳ୍ୟପଥୀ ଗ୍ରେହମନ୍ତରିନ୍ଦି  
ଶତ୍ରୁଗୁଣାଲ୍ୟ ବ୍ରନ୍ଦିଲୀଳା ପ୍ରେସ୍ତ୍ରି ମନ୍ତ୍ରପ୍ରାପନ ପ୍ରକାଶକ  
ଦୋଷାଶ୍ରୀପଥୀର ରାଜନୀରୂପର୍ଦ୍ଵେଶ୍ଵର ଅଶ୍ଵାଧାରିତ ଶ୍ରୀକଞ୍ଚଳିକ  
ଏତୁମାତ୍ର ଲୋକଶ୍ରୀ ଅଭିନ୍ୟାନରେ ଉଦ୍‌ବେଗିତ ଓ  
ଗନ୍ଧାଶ୍ରୀତର୍ମଧୀନ ଶାକ୍ୟାନ୍ତର୍ମଧୀନ ତାଙ୍କୁଶ୍ରୀତର୍ମଧୀନ.  
ଏତୁମାତ୍ର ଲୋକଶ୍ରୀ ହିମିତ୍ୟାନିଷତନ୍ତ୍ରାଙ୍ଗ ଶିଖାନ୍ତର୍ମଧୀନାଙ୍ଗ  
ନୃତ୍ୟକାନ ଶାକ୍ୟାନ୍ତର୍ମଧୀନ ପ୍ରକାଶକର୍ମସଂବନ୍ଧ ଅନ୍ତର୍ଗତ ବାଲବନ  
ଶିରିକୁ, ଶାକ୍ୟାନ୍ତର୍ମଧୀନ ପାଦାଲାଙ୍କ ପ୍ରକାଶକର୍ମସଂବନ୍ଧ ଅନ୍ତର୍ଗତ  
ଲୋକଶ୍ରୀ. ଶାକ୍ୟାନ୍ତର୍ମଧୀନ ବୀର ପ୍ରକାଶକର୍ମସଂବନ୍ଧ ଅନ୍ତର୍ଗତ

ପ୍ରମାଣ କରିବିଲେ ଏବଂ ତଥାରେ ଉପରେ  
ଦା ଅ 1882 ଶ୍ରୀଲ୍ଲ ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ଲ୍ୟାଙ୍କିରି କେବଳ ମହିଳା ବା-  
ମୃଦୁଲୀ ଗଣନାକୁ ସାହିତ୍ୟରେ ରୋଧ କରିବାର ପରିମାଣ  
ନିର୍ମ୍ଯାବଳୀ, କରିଲୁଛାଏତେ ଫିରିଲୁଛା „Eine vergesleene  
literatur“, - ଏବଂ ପରିମାଣରେ ମହିଳାଜୀବନରେ ରୋଧ କରାଯାଇଲା  
ପରିମାଣ କୁ ଲ୍ୟାଙ୍କିରିର ଶ୍ରୀଲ୍ଲାରେ ଉପରେ ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ଦା  
ବାନ୍ଧାଗାନକା „ଦାଵାରୀପ୍ରକଟିତ ଲ୍ୟାଙ୍କିରାରୁକ୍ତରୁକ୍ତା“ ଅନ୍ତରୁକ୍ତ  
ଲ୍ୟାଙ୍କିରିର ମେଳକ୍ଷେତ୍ରର ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତ ପରିମାଣରେ ଅନ୍ତରୁକ୍ତ  
ଦା ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ଶ୍ରୀଲ୍ଲ ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ଲ୍ୟାଙ୍କିରି କେବଳ ମହିଳା  
ପ୍ରକାଶକାରୀର ପରିମାଣରେ ନିର୍ମିତ ପରିମାଣରେ ଅନ୍ତରୁକ୍ତ  
ଦା ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ଶ୍ରୀଲ୍ଲ ଅନ୍ତରୁକ୍ତ ଲ୍ୟାଙ୍କିରି କେବଳ ମହିଳା

ԵՐԱԾՈՒՅԹ 360806 ՀԱՏԵԿԱԼՈՒ 1922 թ.

ბით გამოცილდა. ზელოვნების სასახლის ირგვლივ იყო შემოკრებილი მთელი ქართული ლიტერატურული ძალები. ეს განვითარდა და განვაჭრდოს მუშაობას სრულყოფილ საქართველოს მწერალობაში. ეს კი მუშაობას ქართველ ზელოვნების მიერ შეასრულა, რომელიც მთელი სახლის მთავარი კამატები კარგი გადასახალის მიერ მიმდინარეობდა. ამ განვითარება და განვაჭრდოს მუშაობას სრულყოფილ საქართველოს მწერალობაში. ეს კი მუშაობას ქართველ ზელოვნების მიერ შეასრულა, რომელიც მთელი სახლის მთავარი კამატები კარგი გადასახალის მიერ მიმდინარეობდა.

ხელოვნება სსიახლეში იყრიბებოდენ კუტხნალ „ხა  
პალლის“ თანამშრომლები და ორჩველნ შიაბაგებ  
კუტხნალისთვის, კითხულობდენ და შეკულობდენ  
თვაიან ჯგუფის წევრის ახალ ნიტარობებს. მცველ  
რაცეც განაგრძოდენ ეკ მუშაობებს კუტხნალ „ილი  
ონი“-ს თანამშრომლონ და სხვ.

ხელოვნების სისახლეში სწარმოებდა მუშაობა ბ. კო  
კინაძის, არტურ ლეისტის და იაკინ ნიკოლაძის  
რებილების მოსახურებით.

ବ୍ୟେଳ୍ପଣ୍ଡିତଙ୍କୁ ବ୍ୟେଳ୍ପଣ୍ଡିତଙ୍କୁ ମାନ୍ୟାଶ୍ଵରଙ୍ଗାମୀ ଯୁଦ୍ଧରେ ଯୁଦ୍ଧରେ  
ହୃଦୟ ଦ୍ୱାରା „ଲାମିସିଲ୍“ ଏ ହୃଦୟପରିପୂର୍ବ  
ମଦ୍ରାସି ଯୁଦ୍ଧରେ ଯୁଦ୍ଧରେ ହୃଦୟପରିପୂର୍ବ  
ଲୋକଙ୍କ ନରପତିଙ୍କ ମହାର୍ଜ ଓ ଏ ମୁଖମଦଙ୍କ ଫର୍ମ  
ଯୁଦ୍ଧରେ ସାମାଜିକର୍ମକୁ ଯୁଦ୍ଧକମନ୍ଦା ଥିଲାଦୂର୍ଘତ ମେଲା  
ଦେଶପରିଷା ଉଚ୍ଚତାପରିଷା ମୁଖମଦଙ୍କ କୁ ମେଲାଦୂର୍ଘତ

ამავე დროს მთელი წარსული შეის განხვეულებების ხელოვნების სასახლეში იმარტინოდ საჯარო მოძრაობა სეკურიტეტი ლიტერატურულ ხუთშაბათების სამიზნი და ფრენეტე ლიტერატურული კურსები. ლიტერატურულ ხუთშაბათები იმპროექტია სიულიად სეკრეტოელობის მშერალთ კურსის საბჭოს თოლიობის კადეტები, წილის განხვეულებაში წაკითხულ იქნა შემდეგი მოხსენებები: „სტეფან გორგე“, ჩეხი მშერალობის გენერალი და მისნები უთმას მანი“ „უკინი კრისტიანი და ეკლესია ქართულ მშერალობაში“ „უკინი ნელი შემოქმედება“ „ტალი კული შესრე ქართველი მშერალით უშრომელებაში“ „ნიკა ბარაბაშვილი“ „პროლეტარიული პოეზია“ „აღინიშვინი ლანტე“ „ჰა ზირა“ „თეოდორის მეუე“ „ქართული ლიტერატურის ტრადიცია“ „რომენ როსთონი (განკუსის ტოუ)“ „გრიგორევის პოეზია“ „შავშებერის პოეზია“ „რომენ როსთონი“ „ისეულად შეკველები“, შევრენი რეპის იტე პოლოგინის ფილიოსოფიაში“, „გარა ტონ ტაბინის პოეზია“ ლიტერატურულ ისტორიის პრიმერებიდან“, „ესთონური კრიტიკა“ „დიმიტრი ყიფიანი“ „ნიკო დავითი ქართული ქანკუსის ტოუში“ „კოლა ლომისაინი“ „ტერ

ଓল্লসন্কুণ্ডেৱা, হৰি লগতৈকাত্তুরুণ সেৱামন্দিৰৰ সোন্দৱৰষেৰা পুণ্যেলটোৱা মৰ্যাদালি গ্ৰন্থৰঘৰতোৱা। সেবা-  
ক্ষমতাৰ বৃদ্ধিৰ পথৰ পৰিকল্পনা আৰম্ভ কৰিব।

სასაფალოების საკურეულოდ გათხდაქმნები იგი.  
შესრუტებით უნდა აღნიშნოთ, რომ სასახლის მო-  
ადგიყობა, შესატკობად რომ იგი მორთულობითი  
და შეძლეულობითი დამზადეს ცოდნა ნიშვილ ხელო-  
ნით სასახლეს მთელი წლის განმავლობაში არა-  
უკრია რა გაუკეთები ხელოვნობა კავშირის მთავარ  
ომიტრებს, რომლის მოვალეობაა სასახლის სივი-  
წრუნვა. სასახლე დღესაც ისე გამოიყენება რო-  
მერც ეს ჩიბრის ხელოვნობა კომიტეტში. არიგი-  
ონი გადახალისება და მთელი წლის განმავლობაში  
ომიტრებმა ისიც კი ვერ მოახერხა რომ შემორის-  
ევ დღეებში სასახლე გვთხოვ მინც. ამ მხრით  
ომიტრების მთელი შემთხვევა მოიწყება მხოლოდ  
და ფურის შექმნით რომელიც მიაქარა შესავალ კა-  
ებების თავზე ფრანგულ და ქართულ წარწერით  
ხელოვნების სასახლე».

მეღდი უნდა ვიტონითოთ რომ მომავალ წელს, მცტა  
ნერგის გამოიჩენს კომიტეტი. შეავეობს სახახლეს  
ათანადოთ. შექმნის სურათების გალერეას ქართველი  
მოღვაწეებისას და სხვა.  
შოთალაკ.

፲፻፭፭ ዘመን

ବ୍ୟାପାର କୁହିରେଟିଶ ଗନ୍ଧାରାଲି କ୍ଷେତ୍ର,  
ମିଶନ୍ ଅବଳି କୁମି ଲାପ୍‌ପ୍ରେସରି.  
କିନ୍ତୁ ଲୋଦ୍ଦୁରେ ଗାମିନ୍ କିନ୍ତୁ ଲୋଦ୍ଦୁରେ  
ଖାଲୀ ଲୋଦ୍ଦୁରେ ଏକାର୍ଥି କିନ୍ତୁ ଲୋଦ୍ଦୁରେ  
କିନ୍ତୁ ଲୋଦ୍ଦୁରେ ଏକାର୍ଥି କିନ୍ତୁ ଲୋଦ୍ଦୁରେ

ଏଣ୍ କୁହିନ୍ ଦେଖିଲୁ କ୍ରୀଏନ୍ ବାରୁପ୍ରେକ୍ଷଣ୍ କାହିଁଏକିଟିରୁ  
ଉପ୍ରସାରିଲୁଣ୍ ତାଙ୍କ ରୁ ଶୈଳ୍ୟଗତିରୁଥିଲୁ  
ଦେଖିଲୁଣ୍ ମେଘମୁ! ଗ୍ରୂପାରିଲୁଣ୍ ଲୁକିନ୍, ଅଚାରୀଣ୍ ଜ୍ଞାନିନ୍,  
ଦ୍ୱାରାବେଶ୍ୟର୍ ସରଦୀରିଦେଖିଲୁଣ୍ ରୁ ଦା ଶକ୍ତିରିତ୍ୟାଳେ  
ତେଣୁ ଶୈଳ୍ୟଗତିରୁଥିଲୁ! କିନ୍ତୁ ଏହି ବ୍ୟାପାର ଶିଳ୍ପ ବୋଲିଯୁଣ୍ ଏଣ୍  
ବାରୁପରିତ୍ୟାବୁଥିଲୁ, କ୍ରୀଏନ୍ ହିନ୍ ନିର୍ମାଣ ଦିଲିଗ୍ରେହିଲୁ. ଶୁଭିନ୍  
ନେଇଲୁ ରୁ ମିଠିନିର୍ଦ୍ଦେଶିଲୁ.

კიდევ მრავალი ფუქტი დასწევს ქუთის გონგბა, კა-  
დაც მრავალჯერ ინტება ნგრევის ქარცულზე,  
ბეჭრის შეიღეთ პრილიმბერმ განვლილ დროთავან  
და სულიც ბეჭრჯერ დაგროვდით შემანია ისრით,  
მაგრამ ეყრდნოთ სიხალისით ისეც ბრძოლისთვის.  
ჰე! გაშალეთ სურა, ძევით ხალისით, ძველ ყო-  
დაზე.

ପାଇଁରୁକ୍ତିରେ ନଗରୀଙ୍କ ଲାଗୁରଣୀ ଥିଲା ଯାହାରେ  
ଅଜ୍ଞାନରେ ଆମିର ଏବଂ ଶରୀରରେ ଦେଖିଲା ଯାହାରେ  
ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶ୍ରୀ ଗ୍ରୈଗର୍ଗୋର ମ୍ୟାଲିକ ରୂପାଳିସା ରୁମର୍ଲିନ୍ ଏବାଲ ଫ୍ରେଶ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠର୍ମେମିନ୍ ର୍ଯ୍ୟାନ୍ ପାରାର୍ଦ୍ଦ୍ରୀ ! ରାମିଲ୍ଲାନ ଫ୍ଲୁସିଲ୍ ମା-  
ଗନ୍ଧେର୍ଲାର୍ଗୋ ମାତ୍ର ମେଲିନ୍ଦା ମେହରାଲ୍ଡ୍ର୍ରୀ ?  
ମେଲିନ୍ଦାର୍ଗୋ ମିଳ୍ଲା !

ဗုဒ္ဓဘာသာ စာရွေ့  
ဂာတာပျော် ဖုန်းနှင့် ဂန်ဒူလှေ့ ဖြော်။ ဂျာပျော် လုပ်ကော်  
ပြောလေး၊ လုပ်ကော် ပြောလျှော်။...  
ပြောလေး၊ လုပ်ကော် ပြောလျှော်။...  
ပြောလေး၊ လုပ်ကော် ပြောလျှော်။...  
ပြောလေး၊ လုပ်ကော် ပြောလျှော်။...

ମିଶ୍ର, ପାଞ୍ଜାନରାଜ୍‌କୁମାର.

१०

ଦୀର୍ଘ, କ୍ଲୋପ୍ରି ଦୀର୍ଘ ଶତ୍ରୁ...  
ଶତ୍ରୁ ଯଥେ ଏକମନ୍ଦିରରେ-

လျှော့ခွဲ ဖြစ်ရှု... လျှော့ခွဲ ဖြစ်ရှု... လျှော့ခွဲ ဖြစ်ရှု...  
နောက်ပေါင်းမြေဆိပ် မြေပြောနိုင် မြေပြောနိုင် မြေပြောနိုင် နှ-  
ဒါနာရီ

ମହାଲୋକାଙ୍କ ପେଣ୍ଟରୀ,  
ମେଁ ଉଦ୍‌ବନ୍ଧମାନଙ୍କ, ଶିଶୁଲୋକଫ୍ରେଣ୍ଡ, ହିନ୍ଦୁର ଫୁନ୍କଷନ୍‌ଗ୍ରେଟ  
ଅର୍ଥାତ୍ ମହାମହିଳାଙ୍କ ଦା ମେଁମାମ୍ବୁଲା ଅଥର୍ଵାଳି ନାନାନ-  
ଜ୍ୟୋତି, ଲୋକିନ୍ଦ୍ରିୟ ଫ୍ରେଣ୍ଡ ଶଳାମି,

မြို့သာ၏ အဆောက်၊ အချေထန်၊ အရွယ်အစား၊ အပေါက်၏ အမြတ်အမြတ် ဖြစ်ပေါ်လေ့ရှိခဲ့ပါ။





დასკრინის, დასკრინის!..

ეს?..

იგი დასკრინის!

ოცნებებით დატვირთული გემი კი მისურავს.

დაიმალო მის ტანი.

მუხრის თავიც ჰქერბა და მხოლოდ საქმეელივით

ფირუნილი კვირი მისინის. ცოტა ზონ ცის დასა-

ლიერში და წევილი წამოსილი ტყვიის ფერ ჩაი-

შე ღრუბლებს უჭრალება.

კუნიანი კი ოცნის!..

სიომ უმარა!..

სიომ უმარა!..

სიომ უმარა!..

ბინდლება.

ღამე.

ალამპეტებული ქოლაქი.

სინინგს ცეცლისერს.

შორს თანხე გისმის გუშაგების გადამისხმა და ქარ-

ხნის სხვრა.

უზარმაშარი კინდელი შეშეცელ წეველი იწყვდის

სინათლას გრძელ ძეგლს.

ღამე მოვირთ დალდენ თილი.

\* სიო გველს წიწილივით სისინგს და ცაში ტყვიის-

ფერი ღრუბლები მეცე ვეშაგებელი ინტერი და

მოვარეს ქმექრებინ, მოვარეს, აქრას ლარნაკევთ

რომ ჰერიდო ცაში.

ტალდები ვერცხლის ფაფურივით იქრქევებან, ცორ-

ტანისძლენ და წერენელ სტრულისებ.

ღრუბლები იზრდებინ, იზრდებინ, ეპარტემინ მოვა-

რეს, ნოქაერ მას და ყარუსიდება ველავერი,

ნერდება.

სიწყნით სახარისებრი.

და ამ სიწყნარეში გისმისი იჩქარებული ფეხის ჩხა,

ვიღეც მორბის, ვიღეც მორბის ტერიტორია, ფაზიერ-

ვით, ამ გამოჩენდა, რიღაც შეი კუსიანი სილუეტი

და ნაპირან დასობალივით გაშეშედა.

და იღვა იგი დაბაბას, იღვა...  
იღვა კაშმერული ლანდო.

მიუხალოვდა ზედას, გადახედა, ერთი სახალიდ

დაიკერდა, მერე პირში თითოები ჩაწერ და გისმა

საშინელი, ტვინის დამანგულებელი სტენა ქირისა

და ზუსუნი.

რაღაც თმეგაშეწილმა თორცია უზარმაშარი ტალდა და

მოწყვეტით, ზარდამტებ კვილით მიანარეს ნაპირს,

გაიჭა და კადევ მეორე ისროლი, მესმე და მე...  
.

ქარმა იწიველა თავისაწირულებით.

მენავეები ნაპირშე გადაბრუნებულ ნაებ კეცე გა-

მოლეიძებულნი შეშით იენ კლდენენ და დარტუნისხსულ

თოტებით პირჯვრის გამოსახვეს ძლიერ ახრისხენ,

კანდელმა უზარმაშარი პორტლალისვით დაწერა ბლა-

ვილი და მის ბრავილს გვემბის განწირული კვი-

ლაც შეურთდა.

საღლაც ზეცა გაიპო და ბროლის კერძოსხით გადა-

ლეწილი ელვა ისრივთ დასრულ ზეცის შეკრდ.

კუსიანი კი სტეცის, ბუქნავს, ცეცევს გაგებული,

ცეცევს და ზღვა რევა, გირებ და ლორბლ მორე-

ული ასეგდა ნაპირს.

აწინწალებული ქარი წივის, ზუსუნებს და ქონისრილ

ტალდებში ჩინწულებული ჰებინავს ჯა ჰელოებს.

თოლიერის კრემა ჰებინავს ლამის სიცრუებს.

კუკისპირული წერიმ.

ირევა ცელალური.

პორტგებული ზეცა.

თხეგაწეწილი ქარი.

კუსიანი კი ბუქნავს, ბუქნავს, მუცელზე მუცელ

იცის და ცეცევს ველურ ცეცევს, უსტეცის მოლად

კუსმისული თავის სიმინჯით და ცელლებისა შესკრა-

ბილი ზეცის ტალდები ლორბლ-მორეულნი ინარ-

ისებიან ჩის უეხრთთ და კუსიანი შეცდა ტალდაზე,

ახტება მათ და მიმბის ზეცის ზედამირშე თმაგიწინი-

ლი, გობიერთ გაღმოშენიბილ ტალდებს უჭრება ქეცე

და გაშუწწული მიმბის ზეცის სიცრუეში, ელვა ცეც-

ლის გველივით იგრიხება, ქარი ისტრირულიდ წა-

ცის და წერის კუკისპირულიდ ისამის.

კუსიანი კი მიურინებს, მიბის და შეი ზეცაში და-

ტორტმანებულ გემის ანდას წევერის შესკრა-

ბილი და იქიდან მამერებს ლევერით გაღმოშენდებული

ხარხარებს და მის ხარხარი მშახავს ლამის უსუნეო.

რისერი კუნძები ბისკონდა ამ გემს!..

ქალები და ბაჟემი წიგნის!..

გემი იღუდება.

გოდებით იუსებს სიცრუები.

კუსიანი კი მშახარებს, მშახარებს!..

შენლეულები შეშემბენ.

ნეცებს უშევებენ.

უფროსი შესკრალი ხელი ბრძანებას იძლევა.

მეზარები შესინდ გამირუცეულებულნი ბრძანება,

ლორტკონიბენ და მათი კუვილით იჩრდილება ზეცის

შეაუცისამად.

კუსიანი უშენ ჰისტორიებით ჟერიდო ამძხებ და ხარ-

ხარებს, ხარხარებს სახარელი.

ხელაპურობილი მლოცვალები სისმარტეებითი ქვე-

ମନ୍ଦିରକର ଉତ୍ତରପାଳି ଲାଇୟେ  
ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟ ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟ  
ମନ୍ଦିରକର ଶିକ୍ଷ୍ୟବିଦୀ ରୂପାଳ୍ୟବିଦୀ ଶୈଖିତ୍ୟବିଦୀ ଶାସନଗୁଡ଼ା  
ଅଧ୍ୟକ୍ଷବିଦୀ ଏବଂ ପରିବାରବିଦୀ  
ପ୍ରକଳ୍ପବିଦୀ ବିଦ୍ୟାଲୟର ନିର୍ମାଣ ବିଦୀ ବିଦ୍ୟାଲୟର  
କେନ୍ଦ୍ରବିଦୀ

კუშინინ კი სდგომის საცე ჰელფის პირის, სდგომი...  
რა უნდა მა კუშინინი? მთამონტეტ ეს აქეზირი მა  
კვეყანის. იგი ყველას დატუნის, იგი დატუნის ამ-  
ცებს, ხილოების და ყველაფერის ძეირვებს ადამიანი-  
სათა...

ଦା ଯି ମନ୍ଦିର ଲେଖାକୁ ଦା ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ୟେକଙ୍କ ଶୈଳୀରେ, ଚାଲାନ୍ତରେ  
ମିଳି ମନ୍ଦିରଙ୍କ ଫୁଲ୍‌କୁ ଥାରିଛିନ୍ତି ଦାଳାଣିଲି ଗ୍ରେହିରୋତ  
ଦେଇଲୁହାନ୍ତିରେ ଏବଂ ଦା ଲୋକାର୍ଯ୍ୟରେ,  
ଏହି ଅଳ୍ପ ଗୁରୁତ୍ୱରେ ଦା ଶ୍ରୀ, ଅଳ୍ପ ମେଲାଦ ମୋହର,  
ମୋହରରୁଧି ଦା ଶାନ୍ତିରୂପ.

ରୂପାଲ୍ୟକୁ ଯେ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଦେଖିଲୁଛୁ  
ତୋ ପରିଶ୍ରମୀକରଣ, ଉତ୍ସର୍ଜନକ,..  
ଯୁଗପ୍ରାଚୀନ ହରିତ ରୂପାଲ୍ୟ ଅନ୍ତର୍ଭାବ, ଅନ୍ତର୍ଭାବ, ରୂପାଲ୍ୟ  
ମୂଳର୍ଥ ଓ ଉତ୍ସର୍ଜନକ ସ୍ଵର୍ଗ ମନୋଦ୍ଵାରା ଉତ୍ସର୍ଜନକ, ଲାଭନିଃ  
ନ୍ୟାଯ ଓ ଅନୁରଥିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଭାବ ଓ ଅନ୍ତର୍ଭାବ  
ନିଷିଦ୍ଧକ, ଦୁଃଖପଦ୍ମରୀତି ଉତ୍ସର୍ଜନକ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ନିର୍ମିତିବି.  
ଯିବେ ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ରୂପାଲ୍ୟ ଉତ୍ସର୍ଜନକ, ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ଦ୍ୱାରା ଗୋପିତ,  
ଏବଂ ନିଷିଦ୍ଧକ ଦୁଃଖପଦ୍ମରୀତି ଉତ୍ସର୍ଜନକ ରୂପାଲ୍ୟରେ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମିତିବି,  
ଯିବେ ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ରୂପାଲ୍ୟ ଉତ୍ସର୍ଜନକ, ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ମେନ୍ଦ୍ରିୟ ଦ୍ୱାରା

— ပြောဖျော်၊ ဖျော်လွှဲ ဘုရား၊ လောက်နတ် ပြောဖျော်ပါ၊ အေ-  
ကျင် လောက်နတ်ပါ၏ စိတ်ကို ပြောဖျော်ပါ၏၊ မြားပြောပြ-  
မိန့် ပြောဖျော်၊ မြောဖျော်ပါ မိန့်။  
ကျိုးဝင်က ပါ ဂလ္လမ် လာ စာတော်ဝေးပါ၊ စာတော်ဝေးပါ၏ မော-  
းပါ၏၊ လျော့ဆိုမိန့် စိန်းကိုပါ ပြောဖျော်ပါ၏ ဘူးပြောပြောပါ၏  
လာ ပြောဖျော် ပြောဖျော်ပါ၏၊ စာတော်ဝေးပါ၏ မော်

— მიწა!.. მიწა!.. — გაისინი კაფებია და ხალღაც ჟე-  
ჟურნალები ძალაში ატიპურება კალებში მისუროვლ  
დარბაზისთვის, ზეგანერმოლისს ავი სიჩნიარი და ყერბისში

ଲୁଣ୍ଠନିର୍ମାଣ ଓ ସିଗ୍ରେସ ଉତ୍ସବରୀତିକୁ ଦୟାବୀ ଅବ୍ୟାପ୍ତ ହୈଥାଂ  
ଲୁଣ୍ଠନିର୍ମାଣ ପ୍ରକାଶକୀୟ ପରିବାର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏକାଧିକାରୀଙ୍କରେ ଉପରେ  
ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ଗର୍ବନ୍ଧୁଙ୍କୁ ଦ୍ୱାରା ବନ୍ଦ ହୋଇଥାଏଇଲୁ, ଏହାର ମିଳିତ ଉତ୍ସବ  
ରୂପରେ ମେତା ପାଇଯାଇଥାଏଇଲୁ ହେଉଥାଏଇଲୁ ଏକ ବିଶେଷତାଙ୍କୁ

კიბენი კი ხარხარებს, ხარხარებს.  
ერთ დამტკიცალი გაცოდებული, ღორბო მოზეული  
ჩა ჩასუტება მიწას და ჟელის, ჟელის მიწას  
მიუცურებული, საყვარელ მიჯნურივით ეხტება ნო-  
რის მიწას.

ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ର ଉତ୍ସବିଶ୍ଵର ଦିନାଲୁ କାହାରେଣେ, ଏଣେ ଗ୍ରାମୀନେ  
ମହା ରୂ ପାଲିବିଲେ କାହିଁଥାରୁକୁଳୁଙ୍କ ଘରିନ୍ଦା ଉନ୍ନତିକିନ୍ତୁ ଦୟାପଣେ-  
ଦୟାପଣେ ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ରଙ୍କାରୀ ଦୟାପଣେ ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ରଙ୍କାରୀ ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ରଙ୍କାରୀ  
ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ରଙ୍କାରୀ ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ରଙ୍କାରୀ ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ରଙ୍କାରୀ ଦ୍ୱାରାମିଶ୍ରଙ୍କାରୀ

ପ୍ରେସାଣ୍ଡ କି ନାହାରାପ୍ରେସ୍, ନାହାରାପ୍ରେସ୍...  
ପ୍ରେସାଣ୍ଡ ଗାତମ୍ ମଦିଲାଳ୍ ପ୍ରୋଗାଳ ଓ ପ୍ରେସାଣ୍ଡ ଶିଳ୍ପାଳୀ, ଶିଳ୍ପାଳୀ,  
ଶିଳ୍ପାଳୀ, ଶିଳ୍ପାଳୀ, ଶିଳ୍ପାଳୀ ମିଳିମାଲୋଙ୍ଗର୍ ଶିଳ୍ପାଳୀ, ନାହାରାପ୍ରେସ୍...  
ନାହାରାପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ନାହାରାପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ନାହାରାପ୍ରେସ୍...  
ନାହାରାପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ନାହାରାପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ନାହାରାପ୍ରେସ୍...

କେବୁ...  
ଥିବ ଦିନରୁ...  
ଏହି ମନ୍ଦିରକିନ୍ତିଆ ଦେ

დემი შენგილავა.

დაკვირვებული სასახლე

ପ୍ରାଚୀନ୍ତମ୍ଭାବୁ କିମ୍ବାତାଙ୍କ ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ କ୍ରିଯିତ୍ବରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ  
ପାଇଲା, କିନ୍ତୁ, କୁଞ୍ଜରୁ ଏହାବଳୀ ଶୈଳାନ୍ତର ପ୍ରାଚୀନ୍ତମ୍ଭାବୁ  
ମୁଖ୍ୟମ୍ଭାବୁ ଏବଂ ରୂପରୂପ ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ହେବାରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ, ମୋତି  
ପାଇଲା ପାଇସ୍କୁର ସମୀକ୍ଷାକୁ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦ୍ୱାରା—  
କିନ୍ତୁ ପାଇସ୍କୁର ପାଇସ୍କୁର ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ—  
ପାଇସ୍କୁର ପାଇସ୍କୁର ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ—

ଦେବତାଙ୍କ ଅନୁମୂଳିକ ପଥିତି ଉଚନ୍ଦ ହରିପୁ ମେଲେ ଏହା  
ହରିପୁରାଣକୁ ବିଶ୍ଵାସ କରୁଥିଲେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

შუტრიბნი კილომეტრები ზაფრის გასიმობაში.  
შუსიყასინი საკრავების ეჭანს აპრილებლნებს რაოდ



ଏହି ଶକ୍ତିଗୁଣୀ ମୋହରେ ଓ ପ୍ରଦ୍ୟାନେରେ ନାହିଁ କିମିଲ୍ଲୁ-  
ଦିଲେ ଥିଲି ଦ୍ୱୟାକ, କେତେ ତୁଳନା, କେତେ ବ୍ୟାଧିରେତିବି.  
ଦାନୁଷମ୍ବଦ୍ର ଯିବ ଅନ୍ତରେ, ବାହିମ ଚାଲୁଗଠିର, ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରା-  
ଜିକ୍ରାନ୍ତିକୁଳୀଶ, ବାନତୀରେଶ୍ଵରୁଙ୍କା ମନ୍ଦିର, ଶ୍ରୀକୃତିରଳ-  
ାଶୀଶ୍ଵରୁଙ୍କାରି ମହାଦେବ, ହିମୋହରାଶ ହେବୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀବେଦି-  
ନୀରାତ୍ରିଶ୍ଵରୁଙ୍କା ମେତୁପୁରୀର ଶବ୍ଦଶଳୀର, ଫୁଲକୁରୁକୁଳା ସାଂକେତିକ-  
ବିଜ୍ଞାନୀର, ଏହିକିମିଲ୍ଲୁଦିଲେ ଆଶୀର୍ବାଦି.

2233303.

(ଲିଙ୍ଗପରିବା)

ହିନ୍ଦୀଲୋକୁ... ହିନ୍ଦୀଲୋକୁ... ତା ପୁରୁଷ ହିନ୍ଦୀଲୋକୁର ଗୁ  
ପ୍ରସ୍ତର ଏବଂ ମହିମା... ନାମିଲୁହା ଫିନିନାଦ ଶେଷିଲୁହା  
କ୍ଷୁଦ୍ରର୍ମହିମା—ଯୁଦ୍ଧିନ୍ଦନର୍ମହିମା ମହିମା ମ୍ରୁ ଦା ହିନ୍ଦୀ ମହାରାଜ  
ମହିମା ଅଳ୍ପାଦ ଦ୍ୱାରାପ୍ରକୃତ ହିନ୍ଦୀଲୋକ.  
ଯୁଦ୍ଧିନ୍ଦନର୍ମହିମା ଶ୍ରେଷ୍ଠମନୁଷ୍ୟରେ, ଫିନିନ୍ଦନ ବାହୁଦ୍ଵାରା,  
ଫୁଲାନ୍ତରସଙ୍କରଣ ଦା ଫନ୍ଦାର୍ଥ କାହିଁରୁଦ୍ଧିଷ୍ଟ ଗୁରୁତ୍ବର୍ପତର  
ଦା ହିନ୍ଦୀଲୋକ ମହିମା ଦ୍ୱାରାନ୍ତର୍ମହିମା ଦ୍ୱାରା ଉପରେ  
ରହିଲା, ଅତିକର୍ତ୍ତା ମୌଖିକ ଦ୍ୱାରାଲୁହା, ଦେବକିରିମି ଅତି  
ପ୍ରକରମର୍ଦ୍ଦ ବାହୀପୁରୁଷୀ, ହିନ୍ଦୀନାଦ ହିନ୍ଦୀନାଦ ରାଜୁଲୁହା ବିନ-  
ଲୋଲିଶାଶବ୍ଦ ଗର୍ଭର୍ମଣ ବନ୍ଦାଲୁହା ଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠମନୁଷ୍ୟର  
ସମ୍ମାନପ୍ରାପ୍ତ ଦ୍ୱାରାବିନାଶକ ଗୁ

— შეილებო, დილით დარე უნდა აღვეთ; ქინჭალამ  
რომ არ გაფომოთ, გადავიძები თუ არა, ხევაურის  
კიდე პრეზი უნდა ჩიტოთ და „მარჯონია“ უნდა და-  
ისახოთ, ამ წელში ცუდიდ გამარჯვებული იქნებით  
და წევალაშიც კეტინ გაუტებოთ.  
ჩენენ, ახალ ტანისაცემის სასურნალს დაუწეულითი  
და დევის დაბატის სინავე ჩატანები და ბიტა-

ବୀରିଲାଟି ଗ୍ରେଗୋରି.  
— ଏହା ଲୋକ, ଶେର କୁ ଦେଖିଲୁଛ ଫଳିନାଥ, ଶେର  
ଲିମଣଙ୍କୁ, ଜୀବନି ଲାଗିଲ ଦା କ୍ଷେତ୍ରପତି, ମାଧ୍ୟମ  
ଫୁରିଲେବୁବାର, ଏହା ଦ୍ୱାରାପୂର୍ବତୀ, ଦ୍ୱାରା କା କିମ୍ବାଲୁକୁ ଦ୍ୱାରା  
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ହିନ୍ଦୁଗ୍ରାମକାର୍ଯ୍ୟରେ ମିଳି, କ୍ଷେତ୍ରକୁ କା ଦ୍ୱାରା ଗ୍ରାମରେ  
ଆଗ୍ରହିଦା ଲାଗିଲୁଛ ସେଇ ମେ ଦା ଏହା ଦ୍ୱାରାପୂର୍ବତୀ ଏହା  
ନ୍ୟା ଫଳିଲାଟିକ ମହାନଙ୍କିଶ୍ଚ.

ମିମି ପୁଣ୍ୟ କାନ୍ତି ମାନ୍ଦିଲିକୀ ଗଣପୁରୀରେ ତା ଶୈଖରୀଜ ମିଳାଇଗୁଡ଼ିବେଳୀର ବୀରବୀରେଶ୍ୱର.

— ରୀ ମନ୍ଦିରଙ୍କୁ କି ? — ଶାଖାକାଳେ କଥାରେ କଥାରେ  
— ଫିଲିଙ୍କା ବାସିଲ୍ଲା ମନ୍ଦିରଙ୍କା, ମିଳ ମନ୍ଦିରଙ୍କା ମିଳିଲ୍ଲା  
ମନ୍ଦିରଙ୍କା : ଏହିମା, ଯେଉଁ ପଢିଲା, ଏହିମା ବେଶ୍ୟାକାରୀ, ଜାଣ

ଶ୍ରୀଲୋକିଂଦ୍ର, ଜୁନମହିନୀରୂପମା, ସିଗ୍ରେଟ୍ ଓ ଲିକ୍ଷଣରୂପୀ  
— ଯାହା ଗମିଲାଏ?  
— ଏହି ମିଶ୍ରପ୍ରେରଣ?  
— ଶ୍ରୀଲୋକିଂଦ୍ର ଦୀର୍ଘମଧ୍ୟ ମନ୍ତ୍ରମଳିକାଙ୍କ ମହିନୀ  
ପ୍ରସାରିବା: ଯାହା, ଉଚ୍ଚପ୍ରତିକ୍ରିୟା, ଲିକ୍ଷଣରୂପ ଓ ବ୍ୟାକ-  
ନ୍ରେବା, ଗ୍ରେଫିନ୍ ମିଶ୍ରପ୍ରେରଣମା, ଅନ୍ତର୍ବିଦ୍ୟାଲୟରେ, କ୍ଵିନ୍ ମେଟ୍ରୋଲ୍ଯୁପ୍ଲଟ୍‌ବିନ୍ ଓ ଏକାକ୍ରମିତ ଦୀର୍ଘମଧ୍ୟରେ, ବେଳେବି ଗମିନ-  
କ୍ଷେତ୍ରରେ, କ୍ଵିନ୍ ଶ୍ରୀଲୋକିଂଦ୍ରଙ୍କ ଦେଖିଲୁଗାପାଇଁ, କମିଶି-  
ଟାର୍କିଲାମାର୍କ ମିଶ୍ରପ୍ରେରଣକା ଯା ମାତ୍ରାରେ ଶ୍ରୀଲୋକିଂଦ୍ର, ଶ୍ରୀଲୋକିଂଦ୍ର  
ମୁଖୀ ଓ ଲୋକ, ବେଳେବିଲୁଗା, ମିଶ୍ରପ୍ରେରଣରେ ଓ ଏକ-  
ଶ୍ରୀଲୋକିଂଦ୍ର ମିଶ୍ରପ୍ରେରଣମାର୍କ ପ୍ରସାରିବାରେ, କ୍ଵିନ୍ କ୍ରେଟିକିଂକିଲ୍ ମିଶ୍ରପ୍ରେରଣମାର୍କ  
କମିଶିଟାର୍କିଲାମାର୍କ, କ୍ଵିନ୍ କ୍ରେଟିକିଂକିଲ୍ ଗାଞ୍ଜାମିଶିଲ୍ଲର୍କା  
ପା ଓ ପ୍ରସାରିବାରେ,  
— ଯାହା ଗମିଲାଏ?

ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ ଯାତ୍ରା କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାତ୍ରଙ୍କ ବିଦ୍ୟାଲୟରେ...  
ବ. ହେଲିନ୍ଦ୍ର  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାତ୍ରଙ୍କ ବିଦ୍ୟାଲୟ

1918 ରୁକ୍ଷାଳ, ନ୍ୟୂଯାର୍କରେ ଡାଲ୍‌ମ୍ୱାର୍କ୍ ହ୍ୱେନ୍ ପ୍ରେସ୍‌ରେଲ୍‌ଦ୍ୱାରା,  
ଏହି ଶବ୍ଦ ସାହିତ୍ୟକାରୀଙ୍କ ଲୋଗାର୍ଥୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେସ୍‌ରେଲ୍‌ଦ୍ୱାରା  
ଖେଳାଳିକାମଣି ପାଇଲାଗିଲା ହାତିନ୍‌ଦ୍ଵାରା ଲେଖାଯାଇଥାଏ ଏହି ଶବ୍ଦ  
ଫ୍ରିସ୍‌ପ୍ରେସ୍‌ରେଲ୍‌ଦ୍ୱାରା, ଅନେକ ଭୂଲାଳାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେସ୍‌ରେଲ୍‌ଦ୍ୱାରା, ଗ୍ରେଟର୍ ବିଲିଂଗାମ  
— ରାଜାରାଜେଶ୍ଵର ରା ଦ୍ଵାରା, N ଶାହେଜାହାନଙ୍କରେ ଚିତ୍ରିତ ହେଲା  
ଗ୍ରନ୍‌ଟାର୍ମର୍କ ରାଜା ହ୍ୱେନ୍ ରୁକ୍ଷାଳ-ପ୍ରେସ୍‌ରେଲ୍ଦ୍ୱାରା ଲେଖାଯାଇଥାଏ ।



ବ୍ୟାକେଲୁଗ୍ର, ଯେତେ ହୀନାର୍ଦ୍ଦ ରାଜ୍ୟ କେତେ ପରିମାଣରେ ଉତ୍ସବିଳାସକାରୀଙ୍କଷେ ଶୁଭାଳିତ-  
ସୁଖାଳିତ, ନେତ୍ର, ଧ୍ୟାନିକାଙ୍କ ଭାରନ୍ତେ ମୋରିଦୂର, ତାମ ହୃଦୟରେଇ  
ଦ୍ୱାମ୍ୟାବନ୍ଧିତାରେଇ... ଫର୍ମନାରମ୍ଭରୁଣ୍ଡ କ୍ରିଯେବଣ୍ଟ ବନ୍ଦିତାର ହିଁର୍ଭେ ଶୁଭ-  
ଦ୍ୱାମ୍ୟାବନ୍ଧିତ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଙ୍କ, ମଧ୍ୟରେ ନେତ୍ରାଙ୍କ ଉପାଦ୍ୟାବାଦ, ତୁ ନାହିଁଏହିକା  
ବାପରୁପରୁଶଭ୍ୟତା... ଯୁଦ୍ଧ ମେଳେବଣ୍ଟାଙ୍କ ମେଳେବଣ୍ଟାଙ୍କ, ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର  
ବ୍ୟାକେଲୁଗ୍ରାମିକରୁ, ଏହା କାହିଁ ସାହୁର୍ପର୍ଯ୍ୟାନୀ, ପରିମାଣରେ ବିଶ୍ଵାସିତ

13,000 ଟଙ୍କା ହେଲା ଏବଂ 25%, ଯାତ୍ରା ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ପରିବାର କଣ୍ଠରେ ଉପରେ  
ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ଏବଂ ତାଙ୍କୁ ନିର୍ମିତ ପରିବାର  
ଏହି ଲାଗାନାର୍ଥୀଙ୍କୁ ଶୈଖିତ୍ୱରେ ଏହି ପ୍ରତିକାଳୀନ ଶୈଖିତ୍ୱରେ ପରିବାରକୁ  
ଲାଗୁ ହେଲା ତଥା କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ, ଏବଂ ଅନ୍ଧାରରେ ମିଳିବା  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ହେଲାଗାନିବୁ. ତଥାତିକଣ ଶୈଖିତ୍ୱରେ ହିନ୍ଦୀଏଲମ୍ବନରେ  
ଏହିରେ କଥା କଥା ହେଲାଗୁରୁଦ୍ଵାରା ଏବଂ କେବଳ ମିଳିବା.  
ଏହା ନିର୍ଭୟାରେ କଥା କଥା ହେଲାଗୁରୁଦ୍ଵାରା. କେବଳ ମିଳିବା ନିର୍ଭୟାରେ  
ହେଲାଗୁରୁ ହେଲାଗୁରୀ, ତାଙ୍କୁରେଣ୍ଟର ହେଲାଗୁରୀ ତାଙ୍କୁରେଣ୍ଟର ହେଲାଗୁରୀ,  
ହେଲାଗୁରୀପରିବାରରେ କଥା କଥା ହେଲାଗୁରୀ ଏହି ଅନ୍ଧାରରେ  
ମିଳିବାମିଳି. କୁଣ୍ଡଳରେ ହେଲାଗୁରୀ, ହେଲାଗୁରୀ-ଲାକ୍ଷ୍ମୀପଣ୍ଡିତ ହେଲାଗୁରୀ  
ହେଲାଗୁରୀ ଶୈଖିତ୍ୱରେ ଏହିପରିବାରରେ, ଗୋଟିଏ ନେଇଲା ମିଳିବାମିଳି  
ହେଲାଗୁରୀ. କୁଣ୍ଡଳରେ ହେଲାଗୁରୀ, ହେଲାଗୁରୀ-ଲାକ୍ଷ୍ମୀପଣ୍ଡିତ ହେଲାଗୁରୀ

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ମହିଳା ଓ ଅଧ୍ୟୟତ୍ତମାନୀ ପାଇଁ ଏହା ଦେଇଲୁ  
ମହିଳାଙ୍କ ଅଧ୍ୟକ୍ଷଣରେ ଉପର୍ଯ୍ୟାମେ ଦେଇଲୁଥାବେ ଏହା ଦେଇଲୁ  
ପରିବାର ସାହେଜେ ଶ୍ରୀମତୀ ପାଇଁ ଦେଇଲୁଥାବେ ଏହା ଦେଇଲୁ  
ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରିଙ୍କ ମହିଳା ଓ ଅଧ୍ୟୟତ୍ତମାନୀ ପାଇଁ ଏହା ଦେଇଲୁ  
ଏହା ଦେଇଲୁଥାବେ ଏହା ଦେଇଲୁଥାବେ

— ამიზეზებულია ბილი, წეტელის შოელი ლაშე ან მიძინა, რაოდ აფეხების.

— ମେ କୁ ମିଳିଛା, ଅର୍ଥା କାହାରେ ନିର୍ଦ୍ଦର୍ଶା? — କେବଳିବେଳେ ପାଇଁ  
କୁଳଶୁଭ୍ରତିର ଜାଗିରେ

- ଲୋମଦିନ ଶରୀରା - ଶ୍ରୀଗୁଣପତ୍ରଙ୍କ ଶାହାଲ୍ଲା
- ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ଗ୍ରୂପଟେକ୍ଷଣ, ଶ୍ରୀ ପଟ୍ଟିକାଳୀ
- ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତା - ଏଣ୍ ପ୍ରଥମଙ୍କ ଗ୍ରହଣକୁ

— ପ୍ରମୁଖରୀଠ ହଲାଙ୍କ — ଗ୍ରେନଟିକ୍‌ର ଶରୀରକି ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଓ ବ୍ୟାକ୍‌ରୂପରେ  
— ଦୋଷାକ୍ରିଯୁଳ୍‌ପ୍ରକାର ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
— ରାମଚନ୍ଦ୍ରର ପରିମଳାରେ? — ଦିଲାର-ନା ପରିମଳାରେ ଶୈଳୀରେ ଗ୍ରେନଟିକ୍

— କୁଳାର୍ଥି— ଏହି ଲକ୍ଷ୍ୟଶିଖ କମି ମେଲ୍ପାଦ୍ୟକୁ ଜାପି! ରହି ହାତାଙ୍ଗରେ  
— କୁଳାର୍ଥି ହେଲା, “ଶ୍ରୀ ରାଧାକିଷ୍ଣନାଥଙ୍କ କମିଶିଖ ବ୍ୟବସାୟ, ରା ପ୍ରାଚୀଯ  
ମେଲ୍ପାଦ୍ୟକୁ କ୍ଷେତ୍ର କୁଳାର୍ଥିଙ୍କ ପାଇଁ ଦେଇଲାମାନଙ୍କରେଣ୍ଟରେ, ଲୋକୁ ଲାଗିଥିଲା ତାହାର କେବେଳାରେ  
କୁଳାର୍ଥି ଦେଇଲା କୁଳାର୍ଥି କୁଳାର୍ଥିଙ୍କରେ, ଦେଇଲା କୁଳାର୍ଥିଙ୍କରେ ଦେଇ ଏହା ଗ୍ରହିତ୍ୱରେ  
ଲାଗିଥିଲା ତାହାର କୁଳାର୍ଥି କୁଳାର୍ଥିଙ୍କରେ, ଦେଇଲା କୁଳାର୍ଥିଙ୍କରେ ଦେଇ ଏହା ଗ୍ରହିତ୍ୱରେ  
କୁଳାର୍ଥି କୁଳାର୍ଥି କୁଳାର୍ଥିଙ୍କରେ, ଦେଇଲା କୁଳାର୍ଥିଙ୍କରେ ଦେଇ ଏହା ଗ୍ରହିତ୍ୱରେ

ଶିକ୍ଷାଲ୍ୟ ଶିଖିଲା ପ୍ରାତିଶାପ ଗ୍ୟାମିରିଂଗାଲ ହୈଏହିପରିବା ଦେଇଛାନିମିତ୍ତ ଲାଙ୍ଘନିର୍ମାଣ

— տարու թշն და եղ մարդու հայր առաջ բարձրաց, ու  
լուսից ա կը լի գույք առաջ առաջ։ — Եվ առօտենի պարզ քաջացաւ առաջ առաջ,  
սրբազնաւ գույք առաջ առաջ։ Եվ առօտենի պարզ քաջացաւ առաջ առաջ,  
մարդու պարզ քաջացաւ առաջ առաջ։ Եվ առօտենի պարզ քաջացաւ առաջ առաջ,  
մարդու պարզ քաջացաւ առաջ առաջ։ Եվ առօտենի պարզ քաջացաւ առաջ առաջ,  
մարդու պարզ քաջացաւ առաջ առաջ։ Եվ առօտենի պարզ քաջացաւ առաջ առաջ,

— କାନ୍ତିର ପାଦମୁଖରେ, ଶୁଣ୍ଡ କାନ୍ତିର ପାଦମୁଖରେ  
— ଏହି କାନ୍ତିର ପାଦମୁଖରେ ଏହିଏ କାନ୍ତିର  
କାନ୍ତିର ପାଦମୁଖରେ ଲାଗୁଳିଲୁଗୁଲୁ ଏହିଏ  
— କାନ୍ତିର ପାଦମୁଖରେ ଲାଗୁଳିଲୁଗୁଲୁ ଏହିଏ

ଯେହାନ୍ତି ଶୈଶବକ୍ଷର୍ମା, ସିଲ୍‌ପିଲ୍‌ଲୁଟ୍ ର୍ଦ୍ଧିନୀତା, ଖଣ୍ଡି ଏବଂ ଡଲିମାତା  
ବ୍ୟାଙ୍ଗ- ଫ୍ରାନ୍ତିଲା ପ୍ରାଚ୍ୟନ୍ଦିନୀତା ଏବଂ ଶିଳ୍ପିଲ୍‌ଲୁଟ୍ ର୍ଦ୍ଧିନୀତାରେମୁଣ୍ଡିଲ୍‌  
ପାଇଁ, ଶ୍ରୀ ବାବାଜିନୀରୁକ୍ତିରେ ଅନ୍ତର୍ମାନରେମୁଣ୍ଡିଲ୍‌  
ପାଇଁ, ଶ୍ରୀ ବାବାଜିନୀରୁକ୍ତିରେ ଅନ୍ତର୍ମାନରେମୁଣ୍ଡିଲ୍‌

— ସିର୍ବ ଏଣ୍ଟ କେନ୍ଦ୍ରପାତ୍ର ହେଉଥିଲା, — ଅନ୍ଧିକା ହାତରେ ଲୁହା, —  
ଜୀବ ନିମଶ୍ଚ ଶ୍ରୀପଥିବାନ୍ତିଃ । ଶିଳିନ୍ଦ୍ର ବେଳ ଗୋଟାମ୍, „ଲାନ୍ଧାନ  
ପାତ୍ରଙ୍ଗାତ୍ର ଓ ଏ ଶବ୍ଦରେଖାମ୍”, ହେବା ଉତ୍ସବରେଖାମ୍ ବେଳିତ୍ରୁ  
କାହା ଶବ୍ଦ ଏହି ପାତ୍ର, କାହାରେକାହା ହେବା ଉତ୍ସବ, ମହି ମହୁର୍ଦ୍ଵ  
ଶବ୍ଦ ପାତ୍ରଙ୍ଗାତ୍ର ଶ୍ରୀପଥିବାନ୍ତିଃ ।

— କାଳିନୀରୁମ୍ବା ଏଣ୍ ମହିତ୍ୟ ଏଣ୍ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛି ଏଣ୍ କାଳିନୀରୁମ୍ବା  
— ତାହା କାଳିନୀରୁମ୍ବା ଏଣ୍ ମହିତ୍ୟ ଏଣ୍ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛି ଏଣ୍ କାଳିନୀରୁମ୍ବା  
— ତାହା କାଳିନୀରୁମ୍ବା ଏଣ୍ ମହିତ୍ୟ ଏଣ୍ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁଛି ଏଣ୍ କାଳିନୀରୁମ୍ବା

— ମିଶ୍ରାଙ୍କଳୀ, ବେଳାନ୍ତ ଏହି ଶରୀରକୁ... ଶେଷୀ ଏଣ୍ଠି କେବଳିଲୋ ଅନ୍ଧବ୍ୟାପୀ  
ଦୂରା କାହିଁକିର୍ଭାବୀ, ଖାଲୀକା କେବଳ ସାମାଜିକର୍ମରେ ସାରଗ୍ରହିଲାଯାଇଥାଏ  
ଏବଂ ଏହି ଅନ୍ଧବ୍ୟାପୀରେ ବିଭିନ୍ନରେ; ଉଲ୍ଲାସ ଲାଲିଲେ ଏହିକୁଳରେ

କୌଣସିଲ୍ ମାନ୍ୟରେ ଜୀବିତରେ କୋଣାରକ୍କ ଶେଳି ବାଦିଲେଖିଲୁ ପାଇଁ ଗାୟା  
ଦେଖିଲୁଛିଲୁଛାଇ. ରହ୍ୟାନିର୍ଦ୍ଦେଶ ଜୀବିତରେ ଉପରୁଳେ ବିନ୍ଦୁରେ,  
ରୂପରୁଥିବା ଦିଲ୍ଲିଲ୍ଲାଙ୍କ ରହ୍ୟାନିର୍ଦ୍ଦେଶ ମିନିଅର୍ଯ୍ୟରୁ ଘରେ ବ୍ୟାପାରରେ;

ଦେଲ୍‌ହୋର୍କ ମୈତ୍ରୀପାଳ୍, ମିଶନ୍‌ସିଟି ପ୍ରଦୀପଙ୍କାଳୀ  
ମେଟ୍‌ରୁମିନ୍, ଲୋକ ଏକାଡ୍ୟୁମେନ୍ ଅଧ୍ୟକ୍ଷୀ ଫଲ୍‌ଗୁଣ କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦୀପିତ୍ତାଯୁଦ୍ଧ-

— ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀ କୃଷ୍ଣ ପୁନଃ ପିଲାଗ୍ରମୀ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀ  
ପ୍ରାଚୀରାଜ୍ୟ ସହିତରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
— ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ  
— ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ

ମିଶନ୍‌ର ଦାର୍ଶନିକଙ୍କରୁଙ୍କାରେ ଯା ତୃତୀୟବିଦ୍ୟା  
— ଅନ୍ତର୍ଗତ ଶାଶ୍ଵତଭୂଷଣ, ଏହିଏ ମିଶନ୍‌ରୁଙ୍କ ମାନବ୍— ରେ ରା-  
ଶିଖିରୁଙ୍କ ସାହୁଗାନଙ୍କ ପ୍ରମିଳାଙ୍କ, ମନୁଷ୍ୟର ଉତ୍ସବରେ ଉତ୍ସବରେ  
ଯା ଏହା, ଏହାରେ ଲୋକରେ ଲୋକରେ

— २५ —  
लापुरो उपरिस्थित शुद्धिका प्रमाण, यहाँसे ग्रनिटिलार्ग विनियोग  
संकेतित्वादेहि उत्तरा इष्टां वा ग्रनिटिलार्ग उत्तरादेहि उत्तरादेहि  
इष्टां शुद्धि वास्तुरित्वादेहि एवं अन्यादेहि ग्रनिटिलार्ग, शुद्धि  
मिति विनियोगी, ग्रनिटिलार्ग, विनियोगात्मकी, ग्रनिटिलार्ग,  
देहित्वादेहि वा उत्तरादेहि, — यहाँसे शुद्धिका उत्तरादेहि इष्टां  
मिति विनियोगात्मकी, वा उत्तरादेहि इष्टां शुद्धि शुद्धिका उत्तरादेहि  
ग्रनिटिलार्ग, एवं अन्यादेहि एवं, विनियोगात्मकी एवं ग्रनिटिलार्ग  
शुद्धि विनियोगात्मकी विनियोगात्मकी, उत्तरादेहि ग्रनिटिलार्ग  
देहित्वादेहि वा उत्तरादेहि, एवं वा उत्तरादेहि विनियोगात्मकी शुद्धि  
मिति, ग्रनिटिलार्ग या ग्रनिटिलार्ग उत्तरादेहि, शुद्धि शुद्धि-  
युक्त विनियोगात्मकी मिति उत्तरादेहि, इष्टां एवं उत्तरादेहि ग्रनिटिलार्ग  
मिति विनियोगात्मकी, उत्तरादेहि उत्तरादेहि एवं उत्तरादेहि इष्टां  
ग्रनिटिलार्ग विनियोगात्मकी उत्तरादेहि उत्तरादेहि ग्रनिटिलार्ग  
मिति विनियोगात्मकी उत्तरादेहि उत्तरादेहि ग्रनिटिलार्ग एवं उत्तरादेहि  
ग्रनिटिलार्ग उत्तरादेहि उत्तरादेहि ग्रनिटिलार्ग एवं उत्तरादेहि  
ग्रनिटिलार्ग उत्तरादेहि उत्तरादेहि ग्रनिटिलार्ग एवं उत्तरादेहि

ჯიბულისკენ მიატეო. მაგიდა მოსწორდე... ხველებ-ბევრ

လျှောက် ဝန္တုပ္ပါယ် ဖွံ့ဖြိုးစွာ ဖွံ့ဖြိုးလွန်သော နာမူရေး၊  
ဆင်လွှာကို ဒုပ္ပလောင်အဲ ဖွံ့ဖြိုးစွာ၊ ကြောက် တိုက်ခိုက် မီးပို့  
နာရီ ပဲ ဘာဂျာဂျာ၊ မိမ့်ပွား၊ ပေါ်ပို့ပို့ကြ မီးပိုးရေးပို့ဆောင်

ଗନ୍ଧର୍ଜୁବ ଏଣ୍ ଏଣ୍ଟାଗ୍ରେସ ଲିମିଟେଡ୍ସ, ହାମି ମାତ୍ର କିମ୍ବା ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଶେଷାଳିକିନ୍ତିରେଇ ଗବ୍ବର୍ଲେସ... ଫ୍ରେଣ୍ଟ୍‌ସିନ୍ ପିନ୍ ଡାମ୍‌ପିନ୍‌ଟାର୍‌ଲୁଣ୍, କ୍ଲିପ୍‌

— ସାମନ୍ଦର କୁର୍ଯ୍ୟରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— Համ ցուցանշեցիք որպեստեղ անս թշրջան! Կայութեա  
կամ Տիգի Տիգ մոռաւածա մահանան մոռաւած ուստինձին

ორმ შეი უის ძალებეკებია, მისიგან აუცილებელი დაუწეულებელი ცაგებას!.. ხა, ხა, ხა!.. შესაბრალისად უკეცერის თვალი ლეპში ბეღის გადამზევის!..

— კუმისისას ჩალათა უნდა მიუტეან! — თითქოს ჩასძიხა  
ულაცაც უზრუნველყოფილობა და განაპირობება.

— ଶୁଣି ଗାନ୍ଧୀଜିଙ୍କର ମିଳି କାନ୍ତିରିଦ୍ୟୁମ୍ବାଦ  
— ଯୁଦ୍ଧରେ, ଯୁଦ୍ଧରେ, ହାତ ଗାନ୍ଧୀଜିଙ୍କର ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଲାଗୁଥିଲା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା... ସାର ଫୁଲିଦ୍ୟୁମ୍ବ ଯେ କିମ୍ବାଲ୍ପରେ?

— სარდიონ, ოქენე ბრძანებული როგორ ქარისკით  
დატვებით წესში ისტორიულია.

— මිය සාම්බුද්ධ ජ්‍යෙෂ්ඨුලු, මූලික යුතු ගැනීමුගේ. නොවු පෙර ස්ථිරුලු යාම්පි.

— පෙනුවන්න එය ඇත්තායි. විශ්වාස කළුත්තා නැත්තාවු යාම්පි.

— ପ୍ରତିଲିଙ୍ଗ ଏହି କାହାରେ ଥିଲା ? କୁଣ୍ଡଳ ଏହି କାହାରେ ଥିଲା ? କୁଣ୍ଡଳ ଏହି କାହାରେ ଥିଲା ? କୁଣ୍ଡଳ ଏହି କାହାରେ ଥିଲା ?

ବ୍ୟୁଧ ଦେଖୁଁ, ତା ରୂପାଲୀରୁକୁ ଗାନ୍ଧୀ ଗାନ୍ଧୀରୁକୁ  
ନିଷ୍ଠାରୁ ଘର୍ଯ୍ୟକୁଣ୍ଡଳ ଶେର୍ବାଲ ଗାନ୍ଧୀରୁକୁ ଫୁଲିଲି କିନ୍ତୁ ଏହି  
ଦାଶୀ ସିର୍ପୁରୀ ରମ୍ବ ଗାନ୍ଧୀରୁକୁଣ୍ଡଳ

141363-1

ଦ୍ୱା ତଥୀ ଏହି ନିରିକ୍ଷଣ ପାଇଲୁଛି ଯାହାକି ଶୂନ୍ୟମରିତାଙ୍କୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା ।

5

፳፻፲፭

შეიძლო დღეს პავინებული დასკრინირება. მეტადგრძელებული არის, რომ უცურევდება იმედი და წარინინდების კაბეჭე ზე-ასელის მაგირუ გაწმილებული მიწაზე ენატერებება!

ଦେଖନ୍ତାଙ୍କ ଏହି ଅର୍ଥରେ, ଏହାର ପ୍ରତିକାଳୀନ ମାଲିଗ୍ନା-  
ଶିଳ୍ପରୁକ୍ତି କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର... ଏହି ଦ୍ୱୟାକାଳୀନ ଅର୍ଥରେ, ଏହି

თოლიერ ცისქვე გამოალისტებდნენ...  
სარტყოის არ უნდა წინ მას სკუს გადაფურისძეს  
გამოგდეს, - თოლიერ უადგილო გადაფურისძეს... არ, კა  
რა ს შეტყია, არმა მეტატებდა, ავდებდი და წავალ შეს-  
თონ... სარტყოინ, გადადავ არ დამტებდა ცოშურებაში და  
არც ებრა დაიხსნები... — ას მატობს სარტყონ, შელორე  
გვლობ კა არ შეიტყიას, რომ თომასთან ისახურის, აღლოს  
გადაფურისძეს მისი ლიდერი გადაფურისძეს საკუთარ უბელყობასა...  
გრძელიობს, რომ მისაუსი აუტომატი იქცებ თომასთან  
საცავით და ყუჩა, რომლისებრივ არ ისახურის ჩაუ-  
დის მატი. შესობაზე რომ გარეთ სარტყომისთვის ითვალისწინებული

ପ୍ରତି କାମିଲାଙ୍କାନ,  
ଦୁଇଟିକୁ ପ୍ରଶାସନରେ ହେଲାଯାଇଥିବା ହେଉଥିଲା । ଏଣେକାଂଶେ  
କାମିଲାଙ୍କାନରେ ମହାନିଃଶବ୍ଦ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଲା ଏବଂ କାମିଲାଙ୍କାନରେ  
ପ୍ରଶାସନରେ ମହାନିଃଶବ୍ଦ ଉପରେ ଦେଖାଯାଇଲା ।

ପ୍ରାଣିମଣ୍ଡଳ ଶୈଖର୍ଯ୍ୟରେ, ଏହା ବନ୍ଦର୍ଗର୍ଭରୁକୁ ତାଙ୍କାମିଳା,  
ବନ୍ଦି ଅର୍ଥ ମେତ୍ରିଗଲିଙ୍ଗରେ ତାଙ୍କାମିଳାରୁ. ବାଦାରୀରୁ ଲମ୍ବିବୋ,  
ଏହି ଲାଗିଲ୍ଲୁଗିଲିଲା ତାଙ୍କ ଲାଗୁବର୍ଷରୁ ମାର୍ଗବ୍ୟା, ମାର୍ଗବ୍ୟା, ଅତ୍ୟନ୍ତ  
ମାର୍ଗବ୍ୟାରେ ତାଙ୍କ ବାନ୍ଧବୀରୁ କାଳାଲୁଗ୍ରଭି ପିଲ୍ଲାଗଲିଲାରୁ, ଦ୍ଵାରା ମାନ୍ଦୁ  
ଶୁଣାଲାଗ୍ରୟା. ମେତ୍ରିରେ ମେନାଗ୍ରୟରେ ଲା ଲାକ୍ଷଗାରୀ ତାଙ୍କାପ୍ରାପ୍ତ

“ଫେରୁ କାହିଁଲାଇବାରେମାତ୍ର, ଅଜ୍ଞାଲାଦୁ କୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ଠିକ୍କାରେ ମାନ୍ଦୁ  
ପ୍ରେସ୍, ଡା ଶେଖିଆ ଟ୍ରେଟିଲ୍‌ଏକ୍ସାଲାଟ ମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ସାରଗ୍‌ବିଲ୍‌ଲାଇନ୍ ଥାଏ-  
ମେଗାପିଲ୍ ମର୍କ୍‌ଏଚ୍‌ର୍‌ଯୁବା ପ୍ରେସ୍‌ଲୋର୍‌ବାଟ, — ସାଇନ୍‌ମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ପ୍ରେସ୍‌ମିଶନ୍‌ଏଲ୍  
କ୍ରିନିକ୍ ଥାଏମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ପ୍ରେସ୍‌ମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ପ୍ରେସ୍‌ମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ପ୍ରେସ୍-  
ଲୋ, କାହିଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ଲାଇବାରେମାତ୍ର, ..  
ମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ କ୍ରିନିକ୍‌ରେ ଡା ଶ୍ରୀମଦ୍‌ରାଜୁର୍‌ରେ ଥାଏଇ ନ ଥାଏଇ  
କ୍ରିନିକ୍ ପ୍ରେସ୍‌ମିଶନ୍‌ଏଲ୍‌ରେ କାହାମାତ୍ରିନାହିଁ କ୍ରିନିକ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ  
କ୍ରିନିକ୍ ମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ କ୍ରିନିକ୍ ମିଶନ୍‌ଏଲ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ କ୍ରିନିକ୍  
ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ  
— କ୍ରିନିକ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ କ୍ରିନିକ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ  
— କ୍ରିନିକ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ କ୍ରିନିକ୍ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ ଏକାକିନ୍ତାରେ

— ସୁଲ୍ଲଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରିଙ୍କ ଶୈଳିରୁ କେମି ଏହି ପ୍ରାଚୀ ସାହିତ୍ୟରୁ  
ଲାଗି— ମିଶ୍ରାଳ୍ପକ ହେବାରେ— ଏହାରୁ ଶ୍ରୀଜିବିଙ୍କ ରୁ ଅପରି  
ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ— ଗ୍ରାନ୍ତିକରି— ରାତ୍ରିରେ ଏହି ଶ୍ରୀ ଶବ୍ଦାଳିକାଙ୍କ ଗ୍ରଂଥରୁ  
ମିଶ୍ରାଳ୍ପକ ବର୍ଣ୍ଣଜ୍ଞାନୀ— ଏହାରୁ କ୍ରାତ୍ରି ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଉପରେ ବର୍ଣ୍ଣଜ୍ଞାନୀ  
ଦା ଯଶ୍ରୀରୁ କାମିକ୍ୟାତୀ— ଶ୍ରୀଲା ଦେଖିଲୁବା ଶୈଳିରୁ  
ଶ୍ରୀରୂପ କ୍ରମରୀଦା ହେ ପାଇଁ ଦାଢ଼ିରୁ ପାଇଁ ପିଲାଦିଲା  
କୁ ସାହିତ୍ୟରୁ ଫୁରିବାରେ ଶ୍ରୀଗ୍ରଂଥରୁଲିମିଳିଲା ମାନିନିବା ରୁ ଶ୍ରୀରୂପ  
ଦାର୍ଢିଗ୍ରଂଥରୁଲା ବୁଝି ମାନିବିଲାକୁମାରୀ

ასტურება არის, თომ შეიძლება დაგენერიროს ერთ გროველი  
ეკისა, რაც რესუსტო, რაც თომის გრისტის ფურზული ენა,  
რომ ერთონინის გაიგონ. უბრაზელი წლევბრენდა ჰერქ-  
ხერა: მუნჯურათ მოუწვევ ლაბარის ხმა შეიცევა:

ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରୂପଙ୍କ ଏବଂ

ବ୍ୟାକିଳା ଶୈଳଦୀଳ ନ ସବୁରୁଷିତ୍ତିଗୁଡ଼ିକ ପାଇଁ ହାତିଲାମିଦିଲାଗୁଣ୍ଠାନିକିଳା ଯାଇଲା  
ଅର୍ଥାତ୍ ବ୍ୟାକିଳା ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ହାତିଲାମିଦିଲାଗୁଣ୍ଠାନିକିଳା ଯାଇଲା  
ଏହାରୁହିନିର୍ମାଣ ହାତିଲାମିଦିଲାଗୁଣ୍ଠାନିକିଳା ଯାଇଲା  
ଏହାରୁହିନିର୍ମାଣ ହାତିଲାମିଦିଲାଗୁଣ୍ଠାନିକିଳା ଯାଇଲା

ପ୍ରାଚୀନମହିଳାଙ୍କ ଦେଖିଲୁ ଏହାକିମ୍ବାରୀ ଦେଖିଲୁ ଏହାକିମ୍ବାରୀ  
ଏହାକିମ୍ବାରୀ ଦେଖିଲୁ ଏହାକିମ୍ବାରୀ ଦେଖିଲୁ ଏହାକିମ୍ବାରୀ  
— ଏହା ଗାନ୍ଧୀ—  
— ଏହା ଗାନ୍ଧୀ—

ଶେରାବ ହିନ୍ଦୁମଣିଙ୍କାଳେ ଦେଖିଲୁଗା ଦେଖିଲୁଗା ଦେଖିଲୁଗା  
ଶେରାବ ହିନ୍ଦୁମଣିଙ୍କାଳେ ଦେଖିଲୁଗା ଦେଖିଲୁଗା ଦେଖିଲୁଗା  
ଶେରାବ ହିନ୍ଦୁମଣିଙ୍କାଳେ ଦେଖିଲୁଗା ଦେଖିଲୁଗା ଦେଖିଲୁଗା

— ତେଣୁ ଏହି ପରିମାଣରେ କାହାରୁଙ୍ଗାନ୍ତରୁଧ ଯୋଗୀରୁଥ ପ୍ରକାଶିତ ଏହି ବିଷୟରେ ଜୀବିତରେ  
— ତେଣୁ ଏହି ପରିମାଣରେ କାହାରୁଙ୍ଗାନ୍ତରୁଧ ଯୋଗୀରୁଥ ପ୍ରକାଶିତ ଏହି ବିଷୟରେ  
ଏହି ପରିମାଣ କାହାରୁଙ୍ଗାନ୍ତରୁଧ ଯୋଗୀରୁଥ ପ୍ରକାଶିତ ଏହି ବିଷୟରେ  
ଏହି ପରିମାଣ କାହାରୁଙ୍ଗାନ୍ତରୁଧ ଯୋଗୀରୁଥ ପ୍ରକାଶିତ ଏହି ବିଷୟରେ

ଲୋଗ ହାତରୁ ଖୁଲ୍ବିଲା, କ୍ଷୁଦ୍ରିତୀରୁ ଦାଳିନ୍ତି, ମିଳିରୁଥିଲେବୁ  
ଅଛିଲୁଗୁରୁଳ ଦ୍ୱାର୍ଶିକା ପ୍ରେରଣ, କଂଠ ଶ୍ଵାସକ୍ଷେପ ମେଳେ ଦାଳନ୍ତି-  
ଜିନ୍ଦା ଶବ୍ଦାବ୍ୟହରିତରୁଣ, ଶବ୍ଦିଲୁଗୁରୁଶ୍ଵାସ ଅର୍ଥାତ୍ ହାତରୁଗୁରୁପା,  
ଶବ୍ଦିକ୍ଷେତ୍ରଲାଭପ୍ରତି ଏହି ଶ୍ଵାସକ୍ଷେପ ଫ୍ରେଣ୍ଡ୍, କଂଠ ଶ୍ଵାସ ଗାଢିନୀ-  
ଶ୍ଵାସରେ ଦେଇରି ଏହି ଶ୍ଵାସକ୍ଷେପ କାହାରିଲାମି ?

— ସ୍କ୍ରେପ ମାଲାଗୁଡ଼ିକ ଥିଲା ଏହି ହାତୀ କୁଣ୍ଡା କେବୁଳାହୋ... ଏହାରୁ  
ଦୁ ନା... ଏହାରୁ କାହିଁ କୁଣ୍ଡ କାହିଁଲା କେବିଠି ମିଳିଲା. ଏହି କାହିଁ ହାତୀ  
ମରିମନ୍ଦିରରେ ଥିଲାଗୁଡ଼ିକ କେବୁଳାହୋ କୁଣ୍ଡକୁ ପରିଦ୍ୱାରା... କେବିଠି  
କିମା-କାଲାକାଶ ଥିଲାକୁଣ୍ଡ ପରିଦ୍ୱାରାକୁ ଶୈରିରଟ ତଥାଲାଙ୍କରିବା କୁଣ୍ଡ  
ଅବଶ୍ୟକ... କୁଣ୍ଡକୁ ଗଢ଼ିଲାଗୁଡ଼ିକ ନାହିଁ, କାହିଁ କେବାଳିଲାଙ୍କରିବା  
କାହିଁଲା କୁଣ୍ଡକୁ ପରିଦ୍ୱାରା... କେବିଠିରେ ଥିଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ  
ମରିଯୁଗରୁ-କାନ୍ତିକାରୁଙ୍କରିବା... ଏହା କାହିଁଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ  
ନାହିଁଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ... ଏହା କାହିଁଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ... କାହିଁଲା  
କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ... କାହିଁଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ... କାହିଁଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ...  
କାହିଁଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ... କାହିଁଲା କାହାରୁ କୁଣ୍ଡକୁ... କାହିଁଲା କାହାରୁ

— რატუმ არ მოიდნ, სარდიონ, ჩემთან? ეს შემოთ გაფაჯი  
კომისალიატში, სასიახლისთვის თავი გამოიყენებათ... ყა  
20 დღე გელოდი.  
სარდიონი ჩაფიქრდა, რომ მოყვეულ რამები ზეგავს თომას  
მისი პატიონისას არ დაუცდია, მეტაბრული გაყიდვა  
ძლიერ ჰქონდება, ჩაისუა თეომიავლში და გადატოლი სა-  
ხელოსნისკან.

6.  
ମହି କୃତ୍ତବ୍ୟା ପାଦିବ, ତା କମ୍ପି କୁର୍ମନ୍ତିଶ ଠାଳ ବେଳୀରୁ ତଥା  
ଶିଖାଯୁଦ୍ଧରେ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଶୁଣିବାରୁ ଗାନ୍ଧିଆ ଶୈଖାଯୁଦ୍ଧ ନିର୍ମିତିରୁକୁ  
ଲାଗି, ତାଙ୍କ ଗାନ୍ଧିଆ ପ୍ରଦ୍ୱାରା ଆଶୀର୍ବାଦ ଦେଇଅଛି ଶୈଖାଯୁଦ୍ଧରେ  
ପାଦିବରେ ପାଦିବରେ କିମ୍ବା ତାଙ୍କ ପାଦିବରେ ଶୈଖାଯୁଦ୍ଧ ଆଶୀର୍ବାଦ  
ଦେଇଅଛି ଏବଂ ଏହାରେ ପାଦିବରେ ପାଦିବରେ ପାଦିବରେ ପାଦିବରେ

თოშიამ განვეტ გააფრითხილა ვიორგი, რომ გაეღლისიანებინა მისი ოჯახი...

და კულტ აფერისადაც სულის სისტემიდან, ლულა მის ქა-  
და უკრო მცირებულა, რეზისორების ნაფარისებრი დამ-  
წურვა. გიორგი გრიგორი მარეტა მარია მისიანი აუ-  
კლობებდა სკოლიობას წამოადგენს... ლექსუალისტური  
ძარა გამოიდა, და ყდის ინგირიში კა არ არის... კინ  
და ლანგვალისმანმა წამოაქცი სისინით თავი და პირველი

ପାନ୍ଧୀରିତ ପ୍ରାୟେରୁ ଅଳେ ମିଳନ୍ତି ଶ୍ଵାସକୁଣିନା,  
ତାଣି ଶ୍ଵାସକୁଣିନା ଗୁରୁରୁଗାନ୍ତି, ଶ୍ଵର୍ପ ପ୍ରାୟେ ଶ୍ଵର୍ପ ହେଲୁଏ କିମ୍ବା  
ଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦି, ରଖି ଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିନା ମେଳି ଦୟା-  
ଦୟା ଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିନା, ଫ୍ରେଜର୍ ପ୍ରାୟେ କି ଅଛି ଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିନା  
ଏବଂ ତାଙ୍କି ଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିଶ୍ଵର୍ପିନ୍ଦିନା

— „კისია ბარგი? — ეყითხე უცნობ ჯენტლმენს.  
— ჩემი არის.

— ସାମଦ୍ରେନ୍ ଏଲ୍‌ଡ୍ୟୁକ୍ ଗାଢାରୁଙ୍କାଣ୍ଟୋ  
— ଶ୍ରୀମଦ୍‌ଭଗବତ୍ ପ୍ରକାଶନ୍ — ଶ୍ରୀମଦ୍‌ଭଗବତ୍ ପ୍ରକାଶନ୍ ଲାଲ୍ କାନ୍ତି  
— ଶ୍ରୀମଦ୍‌ଭଗବତ୍ ପ୍ରକାଶନ୍ — ଶ୍ରୀମଦ୍‌ଭଗବତ୍ ପ୍ରକାଶନ୍ ଲାଲ୍ କାନ୍ତି





ଲୋକରୁଗ୍ରୀ—କ୍ଷେତ୍ର ଦେଖିଲୁବ ଗ୍ରେଟ୍‌ପ୍ରେସ୍, ଶାଦ ଶ୍ରୀମତୀ ଫ୍ରାନ୍କିଲନ,  
— ହୋରାଟିକ୍ ଗ୍ରେଟ୍‌ପ୍ରେସ୍, ଲେପ ଗ୍ରେଟ୍‌ପ୍ରେସ୍, ମୈନାରାଜ ମି ଗ୍ରେ ଗ୍ରେ  
ସେମିଯେଶ୍ଵର ରାଜାରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଏକାଳା—ମିଶ୍ରପାଲାଙ୍କ ଗ୍ରେଟ୍‌ପ୍ରେସ୍—  
ବା ଗ୍ରେଟ୍‌ପ୍ରେସ୍.

— ନେତ୍ରୀ ଶୈଳିତ୍ରୀଙ୍କ ସାମିଲିନୀ ଏହା ଏବଂ ଏହି ପ୍ରାଣିଲାଭରେ ଦେଖାଯାଇଥାବୁ ଗିର୍ଜାକ୍ଷରା ଦାନ୍ତ୍ୟକିରି ଘର୍ବିରାଇଁ । ଏହା ପ୍ରାଣିଲାଭରେ ଦେଖାଯାଇଥାବୁ ତୋରିବା ପରି ଗାସିନ୍‌ହେଲ୍‌ରେନ୍‌ଡିଫର୍ମ କୁଳୀ ପ୍ଲଟାର୍‌କୁ । ଏହା ରାତ୍ରିରେ ଶୈଳିତ୍ରୀଙ୍କ ଏକାଗ୍ରତା ପ୍ରାଣିଲାଭରେ ଦେଖାଯାଇଥାବୁ ତୋରିବା ପରି ଗାସିନ୍‌ହେଲ୍‌ରେନ୍‌ଡିଫର୍ମ କୁଳୀ ପ୍ଲଟାର୍‌କୁ ।

— ପାଦରୀ ମାତ୍ରମନ୍ଦିର

ପ୍ରାଚୀତି, ତମିଶ ପ୍ରାଚୀତିଭିନ୍ନଗୁଣୀ, କ୍ଷେତ୍ରୀ ଭେ ଯୁଦ୍ଧର ଭା.  
ପଞ୍ଜାବରେ, ତୁଳିନ ପାତିଲ୍ଲିଙ୍ଗରେ,  
ତମିଶ ପ୍ରାଚୀତି, ତମିଶ ପ୍ରାଚୀତିଭିନ୍ନଗୁଣୀ, କ୍ଷେତ୍ରୀ ଭେ ଯୁଦ୍ଧର ଭା.  
ତମିଶ ପ୍ରାଚୀତି ରିଶ୍ଵେତିକୁପ୍ରେସ, ହା ଶାଖାତମ୍ଭିଲା ମିଳିଟିକୁପ୍ରେସ,  
ତମିଶ ପ୍ରାଚୀତି ରିଶ୍ଵେତିକୁପ୍ରେସ, ହା ଶାଖାତମ୍ଭିଲା ମିଳିଟିକୁପ୍ରେସ,

— ସାହୁ କାହାର, କେବୁ କୀନିଙ୍କାର ଲାଗଦିଲୁ କୁଣ୍ଡଳିକାରୀ? ଏତି  
ଅଧିକାରୀ ଶ୍ରୀବନ୍ଦିନୀ କାହାର, ପ୍ରମୋର୍କାରାତିଥି ଲାଭିତାରେ କୁଣ୍ଡଳିକାରୀ  
ଦ୍ୱାରା କ୍ରମିଲାନ ହିଂସା କରି ଅଭିନାଶ ହେଉ ଅଜାତିକାରୀ ହିଂସା

— ଏହି କର୍ମପ୍ରଦାନଟି ତୁମରେଣ୍ଟି—ଗୁରୁତ୍ୱରେ ଶୁଣି—  
— ଏହାରେ ମିଳିବାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ ଏହାରେ

— କୁର୍ରାଙ୍ଗ ହେତୁରେ ନିର୍ମିତ ଶ୍ରୀପା ବାନ୍ଧର ପାଦଶାଖା ବ୍ୟକ୍ତିଗତ,  
ଅଲ୍ଲାହର ପାଦଶାଖା ପାଦଶାଖା ଅବସ୍ଥାରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, କିନ୍ତୁ କିମ୍ବା  
ଏବଂ କାହାରେ ମିଳିଯନ୍ତେ ଥିଲା, ବାନ୍ଧର ପାଦଶାଖା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରାଚୀନ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକାରେ ଏହା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାର ପରିମାଣ ବ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିଛି । ଏହାର ଅଧିକାରୀ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାର ପରିମାଣ ବ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରିଛି ।

କଣ୍ଠରେ ଦେଖିଲୁଗା ନିମ୍ନଲିଖିତ ରହିଲା, କିମ୍ବା ଉପରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଅଳ୍ପରେ, କୁଣ୍ଡଳ କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ప్రయత్నములు కూడా అందుల్లో ఉన్నాయి ఎవరు గొప్పిగా వీళ్లల్లో  
— ఏదై కుటుంబములో ఉన్నాయి ఎవరు గొప్పిగా వీళ్లల్లో ఉన్నాయి

— განერლი, შენც ხომ ჩისთვალი ძალა? — გვლობა უკინძ  
გიორგის გულშე, და ის სამოქმედობაზე აძირდა გულშე, მის  
ონთოლიად მოწყვე

ଦୀର୍ଘ ଶିଖେଶ୍ଵରଙ୍କ, ଗନ୍ଧ ଲୁହାରୀରୁ .. ର୍କ୍ଷମ-୯ ମହାଶ୍ଵର  
ଶ୍ରୀପଦରୂପ.. କୃତ୍ତିମ କ୍ଷେତ୍ରିକି?.. ମାତ୍ରାର ଏ ମହା ଶାନ୍ତିରିଲୋକ  
ମାତ୍ରାର.. ଉତ୍ସନ୍ଧ ନିଷିଳାପାଦ ପ୍ରାଣିକି?.. ଶ୍ରୀକାନ୍ତଶବ୍ଦିରୁଥୁମା  
ପ୍ରାଣିକିରୁଥୁମା... ଏଣ ଦ୍ୱାରାଶ୍ରୀପଦ ଲମ୍ବ, ମିଳାଇ.. ଶୁଣୁଟ ଦ୍ୱାରା  
ଜୀବନ ମଧ୍ୟ ଶୁଦ୍ଧାଶ୍ରୀପଦ, ଶର୍ମିଲାମିଶ୍ର ଗର୍ବମଧ୍ୟ ଶବ୍ଦରୁଥୁମା  
କାରାରୁଥୁମା... ଏହ ଶବ୍ଦରୁଥୁମାରୁଥୁମା, ଅନ୍ତରୁଧରୁଥୁମା... ଶର୍ମିଲା  
ମିଶ୍ର ଶୁଦ୍ଧାଶ୍ରୀପଦ ନାହାରୁଥୁମା ନିଃ ଶିଖେଶ୍ଵରରୁଥୁମା ପାଇନାରୁଥୁମା ଶ୍ରୀ  
ଶ୍ରୀପଦରୁଥୁମା ଲାଗିଥିଲା, ଶାନ୍ତାଶ୍ରୀପଦ, ଶାନ୍ତ ପାଇନାରୁଥୁମା ଲାଗିଥିଲା  
ଶ୍ରୀପଦରୁଥୁମା.. ଶିଖେଶ୍ଵରରୁଥୁମା ଶ୍ରୀପଦରୁଥୁମା ଶିଖେଶ୍ଵରରୁଥୁମା

এই সামগ্রীটির উপরে সামঞ্জস্য পরিবেশ প্রদান করা হচ্ছে।

ପ୍ରାତି କାହିଁ ଶେଷରୁ ମୁଣ୍ଡରୁଲୁ କୁଣ୍ଡଳ ଗୁରୁତ୍ବିମ୍ବ ଗୁରୁତ୍ବିନୀମ୍ବ।  
କୁଣ୍ଡଳ ଚିନ୍ତାପ୍ରେସ୍ ସାରନୀମ୍ବରୁ ଓଠା ଦେଖିବା ଏବଂ ପାରାମର୍ଶ-  
ପାରାମର୍ଶ, ଅନେକ କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁଲୁ, ବିଜୁପାତା ଶେଷ ଫଲଗୁରୁତ୍ବିମ୍ବ;  
ଏହିମ୍ବରୁ ତଥାରୁ କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁଲୁମାତ୍ର ନିଃ, କିନ୍ତୁ କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁ  
ନୀତି କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁଲୁ କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁଲୁ କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁଲୁ  
ପ୍ରସାଦ ମାଟ୍ଟିକା, ଏବଂ କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁଲୁ କୁଣ୍ଡଳ-ମୁଣ୍ଡରୁଲୁ  
ଶର୍ଦ୍ଦା ତାଙ୍କପାତାଲାକୁ ନନ୍ଦିବା ନୀତି କୁଣ୍ଡଳ ମାଟ୍ଟିକାମ୍ବ ଏବଂ କିନ୍ତୁ

— აფესურ, სირდონინ, შენ საჭერლობით უწდა იჯდე, სუკო-  
დავად აწრიმინებოდე კომის და ომის ზორილით შეკეტე-  
რიდე, ის ჩილათით ხელი, დოდეაცურად როგორ და-  
ექრისლებს თევისმცესლ ხან ერთ, ხან მერძეს სამინი-  
სტრიქსებს.  
ამ დასისამინისტროდა სარკინიონი ზომისთვის შემცირდება, რომ  
ამ კურირის მისი თავიდაბლობა და შეკონტრული მიმორი-  
ცება.

სარდინონ არშეკომეტულია, რომ ხედავთ: ჯიბებებს სქელებს თოშა და ყაზალებან ჰითი კარგი პატივი და მიღლება იქნება. უნდა იყოს ერთობლივი ისტერესის ტექსტი, რომ საწყის გამოცემას მას სარგებელი ნაშმინდობს. იმ უკიდის ხელსაყრდნო შემთხვევას... რომ თუმცი ლიტერატურის მიყენდა სისურველი წამი: გამოვტ დაძარტო, და

სარდინონ იგრძიო, რომ „საეჭარი“ იყო მოსწოდება... შეკრძილის თოშზე კელლის საიმინ გეგესკერ დარკვეა. უნდა გასწოროს, თომისმას რომ დანარჩენ ლროვი იყოს. დაგრძა სარდინონ ლროვინით, კრისტელ გადას დაგრძა მუკის ტანისამოსის, უკმაყოფილო წამისურებულს ხელს ვაითა წერნისამართს.

— ପରିପ୍ରେକ୍ଷା କାହିଁକି ନାହିଁ ତଥା ନିଶ୍ଚଳାଦ୍ୱାରା ନିରଣ୍ଟ  
— ଏହି, ବାର୍ତ୍ତନାମ୍ବିନୀ—ହିସନ୍ଦର୍ଭରେ ଅଗ୍ରିମିକାନ୍—ଯେହାଙ୍କ ଘାସଲୁଗ୍ରାମ  
ମାର୍ଗରୀତ୍ରେ, ମାଗରୀତ୍ରେ ସବ୍ୟାମ ଲୋକଙ୍କରେ, ତାମି ତାମିରୀ ପାତ୍ର  
ରାଜସାମାନ୍—ଏହି ଶ୍ଵେତାଂଶୁ, ପ୍ରମିଳାଦ୍ଵାରା ଉପରେ କରିବାରେ କାହିଁକି  
ମାର୍ଗରୀତ୍ରେ—

— ଶୈଖିଲ ବାବାଟି କ୍ଷେତ୍ରରୁଲ୍ଲାଦା, ଦା କାହାରୁକୁଠାରୁ, ଏହି ମିଳା-ମେଲା  
ଦେଖି, ତାମି ଶୈଖି କଥାପର କାହାରୁକୁଠାରୁ, —ପିତୃକୁଠାରୁ କାହାରୁକୁଠାରୁ

ମୁହଁମାନ୍ୟକାର ଶୈଖରଙ୍ଗ ସାଲାଦ୍ଵାରା ନାଥାଶ୍ଚି, ଶାତ୍ରୀ ପାଦାନ୍ତରେ  
ଫ୍ରାଙ୍କ୍ରିଷ୍ଟିଆନ ଯୁଗ, ଏବଂ ସିପିଆନଙ୍କ ରାଜ୍ୟକାରୀତ ନାଥାଶ୍ଚ, ମେଣ୍ଡ୍‌  
ଲୋର୍ଡ ହେଲ୍ପ ମହାରାଜା ବାରାନ୍ଦିରେ ମିଳିନ୍ତ ପାଦାନ୍ତରେ ଧ୍ୟାନପୂର୍ବ  
ଶୈଖରଙ୍ଗମନୀର ପ୍ରକାଶରୂପମଳିର ପାଦାନ୍ତରେ, ପାଦାନ୍ତରେ ସା  
ନାଦ୍ଵାରା ମାଧ୍ୟମରେ, ଶୈଖ ହିନ୍ଦୀ ମାନ୍ୟପାଦାନ୍ତରେ, ପ୍ରାଚୀନ ପାଦାନ୍ତରେ  
ତଥା ପ୍ରାଚୀନରେ, „କିନ୍ତୁ ମୁହଁମାନ୍ୟକାର ପରିପ୍ରକାଶରେ!“—ଏକାକିନୀର ଉତ୍ସବରେ ବାରାନ୍ଦିରେ

— သီရိပြန်လည်အတွက် မြန်မာပြည်တော်၊ — ဒေဝါဒပုဂ္ဂန္တာ စံချိန်၊ လှေပိုင် တော်ဝန်၊ ရွှေခြေနှင့် ရှုရှု လူပြည်တော်၊ သုပ္ပလာ ၃၀၁ မြန်မာပြည်တော်၊ တော်ဝန်နှင့် ရွှေခြေနှင့် လူပြည်တော်၊ မြန်မာပြည်တော် မြန်မာပြည်တော်၊

— ხილ, შავრამი კურ კოდედ შევრი მიკლიდ. ესლ პანინ  
ნო ვაჭრს საყიდელი. ბავშვებზე არ შისკრინებენ. სული შე-  
მიწვეს.

— „ପିକାନ୍ସିର୍ବିଲ୍ ସାମ୍ଯଦୂର୍ଗିଳ ଫୁଲ୍‌ବେଡିପ୍ ଏକ୍‌ଟି!“ — ଶ୍ରୀରାତ ଗ୍ରା  
ଦାକ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କ୍ସ ବିଜ୍ଞାନିକା ଶ୍ରୀରାତ ଗ୍ରାହିକାର୍ଥୀରେତ୍ତୁ ଉନ୍ନତିର  
ମିଳିବା ପାଇବାରେ ଅନୁଭବ ପାଇଲାମି ଶ୍ରୀରାତରେ

— „ଆଜିବେ କୌଣସି କୁ ଗଲାବାବେ?— ଏମିହିରେବେ ଶାରଦିତନ୍ତିବେ,— କୁହାରୁଳୁ-କୁହାରୁଳୁ ଏବାନ୍ତିବେ ପରିବର୍ତ୍ତନିବେ। ମିଶରିବଦ୍ଧିବେ କୁହାରୁଳୁ କୁହାରୁଳୁରେ।— ଏବାନ୍ତିବେ ମିଶରିବଦ୍ଧିବେ ପରିବର୍ତ୍ତନିବେ କୁହାରୁଳୁରେ କୁହାରୁଳୁରେ।

ଶେଷ ପରିମଳା କୁଣ୍ଡଳାଙ୍କା ?—ଏହିପ୍ରସ୍ତରରୁକ୍ତିରୁଲେ ତାମିଳ ସାଂକ୍ଷେପିକାଙ୍କୁ ନିର୍ମିତ ଶୈଳୀରେ ଉଚ୍ଚମାତ୍ରାଙ୍କରିତ ପରିମଳା କୁଣ୍ଡଳାଙ୍କା ଦେଖାଯାଇଛି।

გამურების წილით კოკინი, 17—18 ჭლისა, რომელის უმარებელი ასალვაზის დროისა მარტინი იშიდა და კუკი გულა.

— ଦେଖିଲୁଗରୀ କାହାର, ତା ଖାପ୍ରାଣ୍ଡ ଦେଇ ପ୍ରକଟିରିବ ମାତ୍ର ଶ୍ରୀରାଜୀ  
— ଶ୍ରୀରାଜ, ଯାଏ, ଦେଖିଲୁଗରୀରେ? ଏହା, ମିଳିବାକ ଏହା ଉପର  
ଠାରି... — ଫ୍ରେଡିନ ପ୍ରାଣ୍ଲେବିଂ ରୋଲିଙ୍ଗ୍ରେନ୍ଡିଆ ଅକ୍ଷ୍ୟାମ୍ଭଲିଂଗ୍ସ ଏବଂ  
ଏ ମାତ୍ର ତାକୁଥିଲୁଗରୀର ହାତରିବା

— ଶ୍ରୀ ତମିଶ୍ଵରପାତ୍ର, ଶ୍ରୀମତୀ ତମିଶ୍ଵରପାତ୍ରା କ୍ଷମିତା ଦେଇଲୁଛନ୍ତି ।

— ପରମାପଦାଳୟରେ ଥିଲା, ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ଅଶ୍ରୁକର, ପିଲାମୁଖ ଜ୍ଯୋତିର୍ଲିଙ୍ଗ ଅତି ସ୍ଵର୍ଗିକା ।

— ସାରି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାର ପାଇଁ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ ଯାଏନ୍ତି କିମ୍ବା

— ହୃଦୟରେ କାନ୍ତିମାଳା ପାଇଁ ଶବ୍ଦରେ କାନ୍ତିମାଳା କାନ୍ତିମାଳା  
ଶବ୍ଦରେ କାନ୍ତିମାଳା ପାଇଁ ଶବ୍ଦରେ କାନ୍ତିମାଳା କାନ୍ତିମାଳା

— ଶେଷ କାହିଁ ପରିମାଣ କରିବାକୁ ଦେଖିଲୁ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
— ଶେଷ କାହିଁ ପରିମାଣ କରିବାକୁ ଦେଖିଲୁ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ନିଜିକୁ ପାର୍ଶ୍ଵରେ ଦୟାପାତ୍ର ମହିଳାଙ୍କ ଦେଇଲାଗଲା  
ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟି ଦୟାପାତ୍ର ଦୟାପାତ୍ର ଏବଂ ଦୟାପାତ୍ର — ଦୟାପାତ୍ରରେଣ୍ଟି  
ଦୟାପାତ୍ର ସାରନ୍ଦରିଣୀ — ଦୟାପାତ୍ରରେଣ୍ଟି ଦୟାପାତ୍ର

— ଶେର୍ଗ, ଲାକ୍ଷ୍ମୀ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ ତାଙ୍କ  
— ଶିଳ୍ପା-ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନ୍ଯୂନ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ ଜାହାନ୍ତିର, ଲା  
କ୍ଷ୍ମୀରୁତ୍ସବରୁଷିଲାଙ୍କ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ ତାଙ୍କ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରେ



ଦାର୍ଶି ତେବେଶକୁ ଏହି ମହିଳା, ଶୈଳିଙ୍ଗା ଟୁ ଏହି ପିଲାନ୍ଦ, କୃତ-  
ଖେତ ପିଲାନ୍ଦାଟା— ରାଜ୍ୟର ପାଦପଦ୍ଧତି ନ ସାହେଲମ୍ବୁଷିତ ପାଇଁ ପିଲାନ୍ଦାରୁଲୋକ-  
ବାନୀ ଧୂର୍ବଳୀରୁ ଅଲ୍ଲାଦା? ଯିବି ଦେଇବାରୁଙ୍କାହା?—  
ପାର୍ବତୀନା, ମହିଳାଙ୍କର ନେତ୍ରା, ମହାବିଶ୍ୱାରୀନା, ହିମରୁ ପ୍ରସାଦ-  
ପାତ୍ରିନାଙ୍କର ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଉନ୍ନିଦିନିଙ୍କରୁ ମହାଶର୍ମାଙ୍କର ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ  
ଦ୍ୱାରା—ପାଦପଦ୍ଧତି ପିଲାନ୍ଦା

— თქვენ რა გამოიჩინებდათ, ეს ჩემთვის სრულიად ხან-  
ტერის ამ არის! თქვენი თავის-წება მოქმედიღით მე

ଦେଲ୍ପ ସାବର୍ତ୍ତିଙ୍କ ଶୈଳିଶୈଳ ମେହରାରୁ ଖଣ୍ଡିଲ୍ଲିଗନ୍.

ელდა დასკა თოშს ამ მოთხოვნამ. სიღარმ მოიტანოს  
საბურთვები, რომელიც ქვეყნად არ ასებოდენ?.. თოშ  
მარი შეპირიდა საბურთვის მირჩვევას.  
რც წელია, რაც მსახურობს თოშა. მკერი საჭმელი

ଅନ୍ତରେ ହାତିଲାକାଳୀରୁ, ମୁଣ୍ଡରେ ପାଦରୁ ଉପରେ ପାଦରୁ ଉପରେ ହାତିଲାକାଳୀରୁ।  
ଶୁଣୁଥିଲାଏ ମୋଟାଳାରୁ କୁର୍ରାମୁଣ୍ଡରୁ ଓ ତାଙ୍କୁ କୁର୍ରାମୁଣ୍ଡରୁ କାହାରୁ  
କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ  
କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ କାହାରୁ

କୁଣ୍ଡଳାପୁର ପରିମାଣରେ ଏହାଙ୍କ ଦୂରରେ ଏହାଙ୍କ ଦୂରରେ ଏହାଙ୍କ ଦୂରରେ  
ଦୂର ଖୋଜୁଥାଏ, ଲିଙ୍ଗରେ, ଯେତେ ମନୋଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦୂରରେ ସାଶ୍ଵାରମାନ,  
ମନୋଦୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦୂରରେ ଶୈଖରଙ୍କ ଦୂରରେ ଶୈଖରଙ୍କ ଦୂରରେ ଶୈଖରଙ୍କ  
ଶୈଖରଙ୍କ, ଶୈଖରଙ୍କ ଦୂରରେ ଶୈଖରଙ୍କ ଦୂରରେ ଶୈଖରଙ୍କ ଦୂରରେ ଶୈଖରଙ୍କ

ରୂପ୍ୟବଳୀରୁ ମନୋମାତ୍ର ତଥାମାତ୍ର,  
- କେ ଗୋଟିଏବୁଦ୍ଧିଯୁଗ, କୋଣ ଦ୍ୱାରାନ୍ତିରିତ କୃତିମାତ୍ରରେ  
ହେଉ ଗୋଟିଏବୁଦ୍ଧିଯୁଗ,  
ଏବଂ କୋଣିକାରୁଦ୍ଧିରୁ କୃତିମାତ୍ରରେ  
ହେଉ ଗୋଟିଏବୁଦ୍ଧିଯୁଗ,

Յուրիանալգոքս զօրոշցը մենց-  
յամանուած մը դա Նոն, Ցառոն, Ֆերգոն կութի Ապ-  
աշնացուած, — տապէս Մերոնտապ ամբոխ տոքս զօրոշցը և  
պայտագործ աշխարհուողմուտ ամբոխը

— ନେଇ ପାଇଲୁଛୁ ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

— ସୁରା ମେହନ୍ତିଶ୍ଚ କୋଗଳିଲୁ ଦ୍ରାଵ ଏଣ୍ ଅଣ୍ଟାନ୍ତା । ଶୁଣ୍ଡ ଘରମାନ୍ତିଶ୍ଚ  
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କିଲିମିଶ୍ଚିରା, ରମ୍ଭ ପ୍ରମାଣିତରୀଣ ମିଳାଗଭିରାପାଦିବା  
ଅବ୍ୟାକି ଦ୍ରାଵାଲ୍ପିଗଠ । ଫ୍ରେଣିଲୁ ପାଦକାଳାବ୍ଦ ଥିଲୁକିଲୁରୁଣିବା, ଶେ  
ପି ପିରୁଗର୍ବରୁ ମିଳାଗଭିରାପାଦ କାନ୍ଦିଲାଙ୍କିଲି  
ଚିକର୍ଷିତି? — ଜ୍ୟୋତିଶ୍ଚ ପାଦରୂପ, ବିଗାନ୍ଧିରାପିଲୁ ଦ୍ଵାରା ଲାଗିଲା

କୁଣ୍ଡଳ ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର  
ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର

— „პირველად რომ გვიცანი, ლურჯი წელშედა გვცვა-  
რია, რომელ გიხვიძეა!.. პირველ ჩატა შეხვერდა

— ეს რა გამონაბეჭი? — ეკითხდა ნაშინის გებით თავს. — ირსების ამდეს, მმანავების დაკარგვას, გარიყყის ცხო-

ମହାଦେବ ଶ୍ଵରୀ, କରୁଣାକାରୀ ମିଥି ଏବଂ ହାତକାନ୍ଦି—ଏହିଲଙ୍ଘରେ  
ଶ୍ଵରୀ ଏହି ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ହାତକାନ୍ଦି ହାତକାନ୍ଦି ହାତକାନ୍ଦି ହାତକାନ୍ଦି ହାତକାନ୍ଦି ହାତକାନ୍ଦି

କୁର୍ବାଳେ ପାଦିଲେ ଏହାରେ ନାହିଁ ।

ବିନ୍ଦୁରେ, ଅମୋଲପ୍ର ଶ୍ରୀ କୁମାର— କୁଳମହିଳାଙ୍କ ପରିବହନ  
ମନୋମନୀରୂପ ଦ୍ୱାରାର୍ଥଗୁଣ ତମିର,  
ଏ ସାକ୍ଷି ଶ୍ରୀ ରତ୍ନ ଦ୍ୱାରାର୍ଥ, ରତ୍ନ ମେ ଏଇ ଦର୍ଶକଟିକେ ବିନ୍ଦୁ;  
ନିମ୍ନାମ ଉଚ୍ଚମନ୍ତ୍ରରେ ଦର୍ଶକଟିକେ

შენ გინდა მელი დაიგიანდე დასარულე. შესაძლებლობაში—ამ შესაძლებლობაში მოთავს აუზნები კონტა თოშის. რომ შემეტლოს, მაგრამ, სამწუხარულ იქ ანგარიშე

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କାର ହେଲାର,  
ପାଇଁବୁ ଦୂର୍ବଳ ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କାର ହେଲାର,  
ପାଇଁବୁ ଦୂର୍ବଳ ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କାର ହେଲାର,  
— ତାର ରା କ୍ଷେତ୍ରକୁ କ୍ଷେତ୍ରକୁ  
ପାଇଁବୁ ଦୂର୍ବଳ ମନ୍ତ୍ରୀଙ୍କାର ହେଲାର?

ମହାରାଜା ଓ ପ୍ରଦେଶପାତ୍ର, ମହାକାଳିନ୍ଦ୍ରା, ଲକ୍ଷ୍ମୀଲଭିତ୍ତିରୁ ପ୍ରେସ୍-  
ଲାଇସ-ମିଟ୍ର ପ୍ରକଳ୍ପରେ-ଦାତାଗୁଣ୍ଡା, ମହାଶ୍ରୀ ପ୍ରମିଲା ଏବଂ  
କୋ କ୍ଷେତ୍ରର ପାତ୍ରଙ୍କାରୀ, ଅର୍ପ ମହିନ୍ଦ୍ରା, ଅର୍ପ ହିମାର୍ଯ୍ୟରେ  
ପ୍ରାଚୀରାମି ଏବଂ ମହାରାଜାରେଣ୍ଟା-

ପ୍ରାଚୀ ଲିଙ୍ଗରେ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିବା ପାଇଲା ନାହିଁ । ତାହାର ପାଦରେ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିବା ପାଇଲା ନାହିଁ । ତାହାର ପାଦରେ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିବା ପାଇଲା ନାହିଁ ।

3649360-1

ନେଇବା ସମିବର୍ତ୍ତକୁଳଶୀଳୀଙ୍କୁ... ଏହି ଦୟାପତ୍ରକୁ ଶ୍ରୀକୃତ୍ଯାଳୀଙ୍କ ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟାଳୀଙ୍କ-  
ରୂପରୂପ ଘର୍ଷଣ୍ଯକୁଳାଙ୍କ... ଶିଳାଲରୂପ ଘର୍ଷଣ୍ଯକୁଳାଙ୍କ ଘର୍ଷଣ୍ଯକୁଳାଙ୍କ-  
ରୂପୀ ଜୀବନରୂପ କୁଳାଙ୍କ... ଗ୍ରାମୀଣକୁ କୁଳାଙ୍କ ରୂପୀ କୁଳାଙ୍କ  
ଖର୍ବୀର ପାଠିଥିଲା... ରାଜୀ କୁଳାଙ୍କରୁକୁଳାଙ୍କା? କେଉଁ କିମ୍ବା ଏହି ଏଣିକି?  
— କିମ୍ବାକିମ୍ବା... କିମ୍ବାକିମ୍ବା... କିମ୍ବାକିମ୍ବା... କିମ୍ବାକିମ୍ବା... କିମ୍ବାକିମ୍ବା...

- ଫିଙ୍ଗନ୍ଦିକା? — ମିଶ୍ରପାତ୍ରୀଙ୍କ ତାମି ହା... ଅଳ୍ପପାତ୍ର ଥିଲିମି ସେବ  
ହୁଏଥିବାକୁଠାରେଣ୍ଟା. ଉପରେବେ ମିଶ୍ରପାତ୍ର ନିର୍ମିତାରୁଲେ ସାହାରୁ-  
— ହା ମିଶ୍ରପାତ୍ରଙ୍କ, କୁରା? ଅଭିନନ୍ଦ, ତୁ ହା ବିଦ୍ୟାରୀ? —  
ଜ୍ଞାତିଶେଷ ଗୋପ୍ତବ୍ୟକୁ ଗାନ୍ଧିରେ,  
— ଅଭିନନ୍ଦଙ୍କ ସର୍ବଜ୍ଞାନିତମାତ୍ରା ହେବାରୁ ଦେଖିଯେବାରୀ... ଯୁଦ୍ଧରେ  
ଶ୍ରୀମିତ୍ରଲ୍ଲବ୍ରାହ୍ମିନୀଙ୍କ ତାମି ହା ହୁଏଥାଏ ଶର୍କରାଙ୍କର ମିଶ୍ରପାତ୍ରଙ୍କ.  
ଗୋପନୀୟ ତ୍ୟାଗପାତ୍ର-ଦାତାପାତ୍ରଙ୍କ ରେପିରୀଙ୍କ ତାମିରେ ଶ୍ରୀମିତ୍ରଙ୍କ  
ଦେଖିଯେବାରୀ. କ୍ଷେତ୍ରକୁଠାରେ ମେଲ୍ଲାଶର୍କରୀଙ୍କା... ମିଶ୍ରପାତ୍ର ମହିନ୍ଦିରୀଙ୍କରେ  
ତାମି ହିନ୍ଦୀ, ବୁଝିବାରେ ତାମି, ହା ଅନ୍ଧାରାତ୍ମା ଶାନ୍ତିରୁଥୀ ଏହି  
ଶେଷରୁ ହାତ, ବୀର ହାତ ପାହାନ୍ତିରେ ହେବାରୁ ହାତ ଏହି ହାତ  
ଶ୍ରୀମିତ୍ରଙ୍କ ତାମିରେ ମିଶ୍ରପାତ୍ର ନିର୍ମିତାରୁଲେ ହେବାରୁରେ...  
ଅଭିନନ୍ଦ ଆମିତ୍ରଲ୍ଲବ୍ରାହ୍ମିନୀ. ଅଭିନନ୍ଦ ରୀତରେ-ଦାତାପାତ୍ରଙ୍କ ଏହି ଅଳ୍ପ ଶା-  
କ୍ଷିରାରୀଙ୍କ. ତୁମ୍ଭେ ମିଶ୍ରପାତ୍ର ଏହି ସମ୍ମର୍ମିତା ଦେଖିବା; ମିଶ୍ରପାତ୍ରଙ୍କ  
ଗୋପନୀୟରୁଗ୍ରେବାରୀ. କୁନ୍ତ ଦ୍ରାଵିଦଗ୍ରେ ଫିଙ୍ଗନ୍ଦି? ତାମିରେ ପ୍ରମାଣିତ  
ଏହି ପରିବା

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ନାମରେ ଏହାର ନାମିଲା  
ପାଦମା ପାଦମିଶ୍ରମାତ୍ରା । ଏହାରୁ ରାଜ୍ୟରେ-ଦ୍ୱାରାଗ୍ରହଣେ ଏହି ଅଳ୍ପାକାର  
କାନ୍ତିରୂପରେ, ଉଚ୍ଚତା କେବଳ ଏହି ସମ୍ବନ୍ଧରେ ପାଇଥାରୁ ରାଜମହିଳାଙ୍କାର  
ଦ୍ୱାରାନିବରଣରୁଗ୍ରହଣେ, ଯାହିଁ ଦ୍ୱାରାତ୍ମକ ଫିନିରୀ । ତାହାର ପ୍ରମାଣିକା  
କାର ଏହାପାଇଁ

— ଗୋଟିଏକୁ—ସେଇପାଇଁରୁରୁ କ୍ଷମତା ଲାଗିଥାଏ ଅନ୍ଧରୀକାରୀଙ୍କରୁରୁ  
ଦୂରାଳୀତିରୁ—କ୍ଷମତା, ଶର୍ଵା ରୁହା ରାଗୀ, ଠାର୍ଯ୍ୟ ଲୀପି ଶାଖିରୁରୁରୁ  
କ୍ଷମତା ମରୁପାଇଁରୁରୁ, ଶ୍ରୀ ରାମ ହରିହରିରୁରୁ, ଶିଳ୍ପିରୁରୁରୁ  
ରାଜ୍ୟ ଶିଳ୍ପି ମାତ୍ରାରୁ, ଲାଭକାଳୀ ପ୍ରମାଣୀ—ଶ୍ରୀମତି ଶିଳ୍ପିରୁରୁରୁ  
ରାଜ୍ୟରୁରୁରୁ ରାଜ୍ୟରୁରୁରୁ ରାଜ୍ୟରୁରୁରୁ ରାଜ୍ୟରୁରୁରୁ ରାଜ୍ୟରୁରୁରୁ

— მოშორიდი აქვთან! — თომის ხელის მოკლეტბისან  
გვილ-ნაძერივით წამიგაზრუბა გირგარი ყესხა. — შე მონა-  
წილე ამ ახალ ბოროტმოქმედის, ცურავ, არა ვარ...  
ამ ჩაქმარებ, რაც ჩაიღინდა, და უღლა გინდა, სულილი-სო-  
რისა და გარე ეშვაქ მიგერა წერა. ვავა, ამ მონდა!...  
განა მიეცა და დასასრულა შენს ბოროტმოქმედებას.  
ხდება ის გამომინდება, შენ რომ „რენი“-ს მატრუ გიორგ-  
ე სახელობრივდან სარიტონის დაბრუებით, კოსომად გა-  
საკუთრდა და უკან კი დაბრუება იმის მიგა-  
კრად სრულიად უყარისი... ვერ შევნიშნე, გვრჩისი... ისა-  
რებელუ იმით, რომ გატარის ჩიტებადი არც სიაში, არც  
დავითობიში იყო ღირინული, გათვალისწილებული.

ଦେଇଗଲୁହିପାଇ, ଶଙ୍କରମ ଶେନ୍ତ ତାଙ୍କ ଗାଢାଗୁଣ୍ୟାଳଦ... ବାରୁନୀର  
ନାମ, ମିଁ ଶୁଣ୍ଟ ଶ୍ଵରିଷ୍ଠାନା... ଦା ଗଣନ୍ଧାର ଗୁଣ ଲାନ୍ଧିରାନ୍ତର  
ଦେଖିରେ ମେହିଦିନ୍ଦ୍ର ମେହିରୀ, ତାମ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ଶ୍ଵରିଲା  
ଶରୀର ଅପରିଚିତ  
ତାମ ବାରୁନୀରେହିଲା ଶ୍ଵରିରୀ ଗଣନ୍ଧାର ଲାଲଶିଥିରୀର  
ତାମାରେହି ଦୁଆ ବାରୁନୀର, ତାମ ଗଣନ୍ଧାର ଶେନ୍ତ ଏଲାପୁନିର୍ଭୟାଳା  
ନାମ, ତାମ ଗୁଣ୍ୟ ଗାଢାଗଣିକାନ୍ତା, ଶାଶ୍ଵତାରେ ଲାଲଶିରୀର ଲାଲ  
ଶିଥିଲା, ଗାଢାଗଣିକାରେ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରେ ରାଜୁଶିଥାଏଁ. ତାମାର  
ରହିବ ଦାଶଶିଥିରେହିଲା ମେହିଦିନା ତାମାରେହି ମିଶିଲା  
ରହିଥିଲା

11

5

ସର୍ବଗ୍ରହଣ, ତାତୋରୁଷ ଶ୍ଵର୍ଗରେ ଦୂରକାନ୍ତରେ ମେଘରାଜ ମିଳିଲ ଥିଲା  
ବ୍ୟାପ ଓ କ୍ରୀଏସର ଉପରେ ଯୁଦ୍ଧ ଘୋଷିଲାମ୍ବାସ. କୁପାଦ ଶ୍ଵର୍ଗ  
ଦେଖିବା ପାଇଲାମାନଙ୍କ ମରିଲା ଓ ଶ୍ଵର୍ଗରେ ପାଇଲାମାନଙ୍କ କୁପାଦ  
ଲାଲ. ଯୁଦ୍ଧକାନ୍ତର କ୍ଷେତ୍ରକୁ ପ୍ରାଚୀ-ଦ୍ୱାରାରୁଦ୍ଧ କାଳିଲାଲାକୁ  
ଜାପନ ଅପ୍ରଯୁକ୍ତି... ହିଂମଦିନ୍ଦ୍ରାଜୁପାତ୍ର ପ୍ରାଚୀ ମାନିର୍ବ୍ୟାପିତ୍ତରେ  
ଦୂରକାନ୍ତରେ ଦେଖିପାଇଲାମାନ ଶ୍ଵର୍ଗରେ ମିଳିଲାମାନ ଶ୍ଵର୍ଗରେ  
ଶ୍ଵର୍ଗରେ ଏହି ଅନୁରୋଧ କରିଲାମାନ ଶ୍ଵର୍ଗରେ ମିଳିଲାମାନ ଶ୍ଵର୍ଗରେ  
ଶ୍ଵର୍ଗରେ ଏହି ଅନୁରୋଧ କରିଲାମାନ ଶ୍ଵର୍ଗରେ ମିଳିଲାମାନ ଶ୍ଵର୍ଗରେ

ଶ୍ରୀମାତ୍ରେଷ ଶ୍ରୀମାତ୍ରେଷପାଳ ଶ୍ରୀମାତ୍ରେଷ ଶ୍ରୀମାତ୍ରେଷପାଳ  
୧୦ ପ୍ରକଟିତ ମନ୍ଦିରାଳୋ ଶର୍ଵିତାଲୋଳେ, ଏହାର ଅଳ୍ପ ଦା ତାଙ୍କୁ  
ପ୍ରକଟିତ ଏହିଠିରେ ଫର୍ଜିନାରୀର ମିଳିବା ହେଉଥାଏ, ମେହିଦି ଗାନ୍ଧିଲୀପିରେ  
ଏବଂ ସାହେଲିନିରୂପରେ, ଶ୍ରୀମାତ୍ରେଷ ଅନ୍ତର୍ଗତ ଯୁଗାନ୍ତରେଖାରେ  
ଅନ୍ତର୍ଗତ ନିର୍ମାଣ ହାନ୍ତରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥାଏ: "ଶ୍ରୀମାତ୍ରେଷ ହୀନିଶ୍ଚର୍ଵାତ"

କୁଦ୍ର ଏହିତେ, „ଗାମାନିରୂପନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ର କୁନ୍ତେବେ..”  
ସେ ଏହାର ମାତ୍ରାରେ ଉଚ୍ଚତା, କ୍ଷେତ୍ର ଲାଭରେ କୁନ୍ତେବେ  
ଫୀଲ୍‌ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀକଟ୍ଟାଙ୍କଳୀ ଅନାମିନିରୂପନ୍ତରେ... ମାତ୍ରାରେ ଲାଭରେ  
ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର, ଯୋଗନିରୂପନ୍ତ ରାମ ପାଣ୍ଡିତ୍ ପାଣ୍ଡିତ୍, କ୍ଷେତ୍ର  
ଗାମାନିରୂପନ୍ତ, ଶାକାରି ପ୍ରାଣୀର ପାଦର୍ଥ, ଯେହି ମାତ୍ରାରୂପ୍ୟ... ଏହି  
ମାତ୍ରାରେ କୁନ୍ତେବେ ମାତ୍ରାରେ, ଏହିମେ କୁନ୍ତେବେକି... ରାମା କୁନ୍ତେବେ  
କୁନ୍ତେବେତଥାବେ: “ଏ ରାମାପୁ କୁନ୍ତେବେମା...” ଏହାର କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଲାଭରେ, କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର ଗାମାନିରୂପନ୍ତ ଶ୍ରୀକଟ୍ଟାଙ୍କଳୀ  
ପାଣ୍ଡିତ୍ ପାଣ୍ଡିତ୍ ରେ କାହିଁଠିକ୍ ନାହିଁ... ଏହି କାହିଁଠିକ୍ ନାହିଁ  
ଶ୍ରୀକଟ୍ଟାଙ୍କଳୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ରେ କାହିଁଠିକ୍ ନାହିଁ... ଏହି କାହିଁଠିକ୍ ନାହିଁ







# გ ა ნ ც ხ ა ღ ე პ ა ნ ი.

რუსთაველის თეატრი  
სეზონი 1922-1923 წლის.

ს ა ს ე წ მ წ ი ფ თ ა კ ა დ ე მ ი უ რ ი დ რ ი მ ა

სამშებათს, 2 რანვარს

ქართული თეატრის

**LXXIII**

წლის აღსანიშვნად

წარმოდგენილი იქნება.

## მ ზ ი ს დ ა გ ნ ე ლ ე ბ ა

კომედია ანტონოვისა

დასაცავის სრულ 8 საათზე.



მ ზ ი ს დ ა გ ნ ე ლ ე ბ ა

საუკეთესო ტეილისაზი

გვავილების გადაზიანება

ერევანი, მოედანი

# ნიკოლების გვარი

მოგარებელის საბჭოს ს. ა. უ. ს.

© 2024 საქართველოს წარმომადგენობის საქართველოში

მოსკოვის ჰოლიგნაც. 256-ბისა

# მიწებულება

# ၃၈၃

# 三國志

## ପ୍ରାଚୀନ କୁଣ୍ଡଳେଖାରୀ

**1923**

ԱՐՅՈՒՆԱ.

გამოცემა კოფიდ  
სიტინისა

დანი 80,000 მან. დაცესაგვლივა და პარტიებს 20% 10% გადასახლება. პროცენტი სავარავებელი . . .

 Առաջնային գործադրությունը կազմակերպվում է ՀՀ օրենսդրությամբ, աշխատությունը կազմակերպվում է ՀՀ օրենսդրությամբ.

კერძოული მიღებულია

სხვა და სხვა კებავევო კეთახარევი.

# მოწოდება თბილისის მცხოვრებსაზე

## ახანაგებო და მოქალაქეო

თბილისის ქადაქის აღმასკომი შეფერა მუტათ საპირისოსმების დღის გაცემის, თბილისის ქუმურთოვიკაცია, — ეს მუტათ დიდი და მნიშვნელოვანი და ისტორიული საქმეა. მუტათ ამ საქმეზე შემ დაწევისულია. გილორ-ელიუქტრონის საგუცის საქმე ჩატარდა სამირზელი ხემო-გამჭვირი და რამოდენიმე ასეული მუძა და სხვედალასტები აწარმოვები მუტათ. ტეხნიკური მასალები და საჭირო მანქანები კამოწერილია და მოდის საზღვარ-ისტორიდან.

ისტორიული საქმე, რომელიც წინა ფანტაზიათ იყო ცნობილი, სორციელდება და წერი თბილის უქნება იმურ ენერგია, რომლის სისამაგისტრო მესამედიუმები იქნება თბილისის უკით განხობა, წელის მოწოდების საქმის გაუმჯობესება, ფაბრიკა-ქარხანების ამჟღვევება და კოულურის კამუნალურ დახმარებათა რაციონალურ მოწოდა.

მაგრამ ამ დიდ საქმეს ესაჭროება დიდი თანხა, არც მთართობას, არც ქადაქის აღმასკომის არ აქვთ სამუშავება, რომ ამ დიდი საქმეს სარცები დაფაროს თავისი ჩვეულებიდან მუშავდა.

საქორო თეთრ მცხოვრებლები დახმარონ მას ამ საქმის დაუზირების ფიქრი. ამიტომ სრულიად საქართველოს ცენტრალურ აღმასრულებელმა კომიტეტმა და სახილხო კომისართა საბჭოს, 7 დეკემბერს, დადგინც მეორებულ იქმნას თბილისი სხვედალური სამოქადაქო გადასახიდ, რომელიც მოხმარება მხოლოდ კადრო-ელექტრონულ სადგურის აგების საქმეს.

კადასხმადნ იხდის ეკვდა შემდების დატვირთვა.

ამ საქორო საქმემ თბილისი წერილი შეაქმნას ეკვდა, როგორც მუტა-მოსამსახურების, ისე დანართების მოქადაქებისაც და შემდებულ კრასს.

ქალაქის დომესტინმა მოუწოდებს მცხოვრებლებს შესირელონ თავითანთ მოქალაქეობით მოუწოდებს, დაქმდონას ქალაქის დომესტინმა გრძასსადის ღრისე შემოტანით და ამნირათ მოუწოდენ ჩინ საშუალებას ჰირნითობით დაქსირელონ ის საქმე, რომელსაც აქები საშუალებისადღო მნიშვნელობა.

თბილისის ელექტროფიკაციის საქმე თბილისის მცხოვრებთ ხედისა. მხოლოდ მათი დასმარებით, მათი ამ საქმეში მრურებლე მონაწილეობით შეიძლება ამ დიდი საქმის ტანითება.

ଶୁଣିବାକୁ କ୍ଷୁଣିକେ ରୂପରୂପକୁ ଓ କନ୍ଦମତକରଣକୁ ଓ ତଥିଲାଇବିକେ କ୍ଷରନ୍ତମିର୍ଯ୍ୟରେ ଓ ହାତରୀକର୍ଣ୍ଣରେ  
କ୍ଷୁଣିବାକୁ ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କର କର୍ମକଳାକାରୀଙ୍କର ଏବଂ କ୍ଷୁଣିବାକୁ.

მ უ შ ე ბ ი ლ . მუძღვა იდებლის სრული განხორციელება ტექნიკის უმაღლეს განვითარების ისტორიული გზითაც მესამედებლი.

ალექსი მოუკავდა — ტესნიის განვითარება. მა სამებაში თქმას უნდა იყოთ პირების  
რიცხვი. თქმას მიუწ სამებაში მაგრამ უნდა იყოს მასპინ უაღვასრული.

ამიტომ ამ საქართველო კუნძულა უნდა იღებოდეს აქტუურ მოხაწილეობას, არავინ არ უნდა ჩამორჩინოს უკან.

სხორცილება გვიდას სხვადასებული და ნეტიდებრი და ჩმაულ დროს მორიზალური დასმარება  
ქაღალდის აუმასპობისადმი.

და ჩემი გელოდებით ამ დასმარებას თბილისის მცხოვრებობას.

ქალაქის აღმასკომის თავმჯდომარე ლ. დუმბაძე

სამოქალაქო გადასახადის გამტარებელ

საგანგებო კომისიის თავჯდომარე გ. კიკინძე

მდივანი ბუნდეს

საქართველოს სახელმწიფო განვი  
პრატიშტობის მიმღები კავშირის

უფლის გრძელა მავნეს, სისტემურ ხელო ანურიმებს; ძლიერს სესხებს, როგორც სისედის იუთ დაწესებულებებს, ისე კერძო პირთ და ფირმებს თბილ სექტის ქუმა და სისტემის დაგრძელებით.

მას გროვ აწარმოებს შეილა ტუილისის ბაზების დიკვირდციას. საფურო  
განურიაზების დაძრხების მეტივა (ს. 5. პ აუგისტი) ბენი მეტება რეაქცი-  
ციას ჰქონ მეთვ და უსატრიუსო გამოცხადებულ სექტონის მიღებას და ერგ-  
ოურიებს.

სის. ბინკის სიგნატურით ოპერაციების სირეგულის რაოდენობის მცდელობის იქნ. შემდგენი: 1922 წ. 1 იანვრიდე 36% (12% წლიური, 24% სექტემბერი (ა.წ. 10 დეკიმეტე 78% (12% წლიური, 60% სექტემბერი და 6% სიექონეფის დამტკიცობ სისარგებლობა). ა.წ. 10 დეკიმეტე—ღვევე 54% (12% წლიური, 36% სექტემბერი და 6% სიექონეფის დამტკიცობ სისარგებლობა).

სახალხო ბანკის აქციების განცემის დღებით შემდეგ ქალაქებში

ქ. ბათუმში, ფოთში, ქუთაისში, ჭიათურაში და სოხუმში.

გალე გაისცებება ქალ. სორენალუ

ბანკის ლიმიტი ამ ეპოდ უდრის 200 მილიარდს ქართული ბონებით.

ბანების დირექტორი იასონ ლორთქივანიძე

Digitized by srujanika@gmail.com

მოვალაშვილი! 26 დეკემბერი დაიწოო სამოქალაქო გადასახადის აკადემია.  
მცირე არავარი მოვალაშვილი მოვალაშვილი დამართებული მართლა მოვალაშვილი სამართლებრივი განცხადები.

## დამოქალაქო გადასახადის გამცირებელი

კომისია ამით აცხადებს, რომ 26 დეკემბერიდან დაწესებულია ზეუბნით კომისიორიტების სამისამართო — მაგრამ მიღება გადასახადის სივრცის და გადასახადის.

გადასახადის მიღება წარმოიქმნას დილის 9 სამოქალაქო სადასის 3 სამოქალაქო განცხადებით.

სამოქალაქო პატიონები ან ის პირი, რომელიც ასრულებს სახლის პატიონის მოვალეობას, გადატესტდნა არიან 31 დეკემბერის წარმოადგინონ თავისთვის მდგრადი საკით და მუქრებილი გადასახადი, თანამდებ ქადაგის აღმასკომის საფალეოებულ დაზიანების ასახვას. № 15.

გადასახადი შექმნას თანამდებ ფინანსონ სას. კომისიორიტის მიერ დაწესებული ტერიტორია:

- 1) 50 კა. ოქროთი გადამხდელებს 125.000 მან. ქართ. ბონებით.
- 2) 1 მან. ოქროთი გადამხდელებს 250.000 მან. ქართ. ბონებით.
- 3) 1 მან. 50 კა. ოქროთი გადამხდელებს 375.000 მან. ქართ. ბონებით.
- 4) 3 მან. ოქროთი გადამხდელებს 750.000 მან. ქართ. ბონებით.

აღნიშნული ტერიტორიის მიერთან დაწესებულია მსოფლიო 31 დეკემბერის დაწესებული თანამდებობა.

სამოქალაქო გადასახადის გამტარებელი კომისია.

სამოქალაქო გადასახადი გამომორჩას მისცილების კალაპი —

ჩაუცაროს სამინისტრო გილიო ელიაზრიშვილ საგრაფო.

მთელი სამოქალაქო გადასახადი მოხვახვადა კალაპის ელიაზრიშვილის საგვირე.

გამომორჩა  
ასახაგონა

„სორბპანი“

კ. თბილისი

დაბეჭდი და გამოყიდვა გა-  
საყიდვათ თვიური და  
დღიური კადლის

1923 წ.

კალენდარი

შედგენილი

მ. გამოწილამის მიერ

„სორბპანი“-ს მმ. იქს გამსილი წიბის საგაფო  
გროვენოს ქუჩაზე № 5. დაბად. № 1113 ალექსან-  
დრეს ბალის პირდაპირ.

მაღაზიაში იყიდება წიბილად და გილუმად  
როგორც წიგნები გრეთვე უკველგარი კალენდები:

— ქართული, რუსული და ხომისური. —

მსურველო ეგანვენება ფასტიო ზედ დაფუძულ ფასით.

მისამართი: გორგვევის ქ. № 5. მმ. „სორბპანი“

მიხეილ განერილიძეს.

6. A. J. L.

ଓইନ୍ଦ୍ରିଯାଲ୍ ପାତାକଳି ସାହୀଳତାଙ୍କର

უნივერსალური მართვები № 1 გვ. 3.

- 1) სომხის ბაზარი (ქარგასლი ყოფ. შანთაშვერ) 3) სახახლის. 8 (ყოფ. ლოშევინგის)

ଦୟାଦୀଗ୍ରହିତାମାତ୍ରକ ବ୍ୟାକମାତ୍ରକ

მიღებულია საქონლი ბათომით და გამოვიდა გასაყიდათ

đ s g c b j b m g c g

s ð ŋ ʒ ð ɣ ð o:

—संग्रहयोक्ते उपराज्यकालोः

ମାତ୍ରିସମ୍ରାଟ କିମ୍ବା, ଲ୍ୟାନ୍ ପ୍ରଦୀପଙ୍କୁଳା, ଶ୍ରୀହିତେଜନ୍ ଉତ୍ତରପ୍ରଦୀପ, ମହାଦେଵପାତାଳ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ସାତ୍ରିନ୍, ଶ୍ରୀହରାଧିକାରୀ ଶ୍ରୀମତୀପାତାଳା.

卷之三

სამიარულო, შინაგანი სისტემა უკვეღვება ჩემისულობა  
გადაწყვეტილ, პარულებერი და (სამრეკორდოს.) ქებურილი რაზისამთხო  
მასშაც შეის შეის კოსტუმი ტყავის კოსტუმების კომპლექტი პალტოები ქოლების და  
მამიულები:

ଜୀବନରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶବ୍ଦିକୁଳିକାନ୍ତରେ ଶବ୍ଦିକୁଳିକାନ୍ତରେ ଶବ୍ଦିକୁଳିକାନ୍ତରେ ଶବ୍ଦିକୁଳିକାନ୍ତରେ

ପ୍ରକାଶକ ଓ ଲାଇସେନ୍ସ ଦିଲ୍ଲିଆର୍ଡର ଅଧିକାରୀ

თუ თუ ნი საბჭოთა კომისადმი გარენიბის.

მიღებულია ახდენი საბჭოთა შპსროსუბი ფასებით ზომიერია.

3-ကြော်ဖွံ့ဖြိုးစွဲများ ပြောလိုက်နိုင်သူများ 10 ဒီဇန်. လျှပ်စီး

წერა-კონფიდენციალური სასოფადოების

## შიგნის გაღაზია,

რომელიც მოთავსებული იყო რუსთა-  
ველის პრისკ., სასტ. „ორინტი“ ქადა-  
გადავიდა ძველ ბიბიშვ., ხადაც იმყოფება კანკრიარის. სახალის ჭურ., № 5, შეიტე საჩთულშ.

## იურიას

ერევლინირ სახელმძღვანელო, ქედინ, ცარცი, ქარტვები, საგა-  
ცხლარით საცნები და ბეღელიცნები. საწარმ. ვამოჩ. მუჭღლებისა

## პირველ-ხარისხოვანი სასტუარო

### „ორიანტი“

საუკეთესო ნომრები, ვანა, ყლექტრონის ვანატება, ყელეფონი,  
ეპრობაფედ და ტესტირ სასტუმროსთან რესტორანი  
სამუზეულოთ,

საუკეთესო მჩარეულია ბედამცედელობით.  
ხაუზშე, ხადილი, ვაბშაში, სასმელები, ხაღილები ეძლევა ყვილას  
2 - 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ხათამდე.

რუსთაველის პრ. № 9.

## ეპისტოლა

### „მსახიობთა კერა“

ცოვალ-დღე

## ცარარე

დასაწყისი დამის 12 საათზე.

ქალის ხის გადასაცვლი

## ორკესტრი.

საუკეთესო სამსარეულო  
სისუსთავე. კაბინეტები.

# ბ ა ნ ვ ხ

ამიერ-ქადაგსიის რკინის გზის სამშართვ  
სსნილია ქალაქის სადგუ

**ცვილისი, ბათუმში, ბათუ**

**უძღვესნიობი აქ**

1) ყიდვა სამგზავრო ბილეთების ყველა ადგილობრივი და  
გასელიამდე.

2) მიღება და გაცემა ბარგისა და საქონლისა ყველა სწ

3) მიტანა ბარგისა და საქონლისა რკინგზის სადგური  
გზის საწყობებიდან და სახლიდან რკინის გზის სადგურზე,

4) ფასდადებითი ოპერაციები ვალიუტითა და ადგილობ

5) მიღების შემდეგ გრძელვადით საქონლისა საწყობებში  
ოთან ფასებში.

6) საბაზო და სააქციზო ფორმალობის შესრულება ბა  
ზებისა და სხვ.).

7) სესხი საქონელზე.

8) საქონლის ტრანსპორტი ევროპაში, ოსმალეთში და

9) საქონლის დაწევევა გზაზე, საწყობებში არსებულ დამზ

10) ყიდვა-გაყიდვა საქონლისა კომისიით კლიენტების და

11) საქონლის გადაგზება და გადახდა ზედდადებითი ხარ  
სალინდაგო სადგურებიდან დუბლიიატების დანართით წარ  
ყოველ ქალაქის სადგურში რომელიც ერგება რკინის გზას  
გადატანაში. (შენაბეჭა, გადატანა, მუშები).

12) ყველა ზემოხამოთვლილ პირობებზე, შეიძლება ცნო  
(ელისაბედის ქ. და გოგოლის ქ. კუთხე) და ქალაქის სადგუ  
ქარვასლა. ტელ. 9—74, ბათომში შერემეტევეისა და იმერე  
ვანში, ასტაფიევის ქ. № 16, განჯაში კოფილ სავაჭრო ბანკის

# ს დ ე ბ ა.

ეღრ საეთველთხოდ აცხადებს, რომ გა-  
რები შემდებ ქალაქებში:

## ში, მრევანში და მანვანში ერაციებისათვის:

პირდაპირი მოძრაობისათვის ხუთი დღით ადრე მატარებლის  
რაფი და მცირე სიჩქარით მიმავალ მატარებლებზე.  
დან სახლში ან მიმღების საწყრბებში, ანდა პირ-იქით გამ-  
აგრეთვე ქალაქში სხვა-და-სხვა მიმართულებით.  
რივ ფულის ნიშნებით.  
გაგზავნამდის ანდა რეინისგზის ხაზით გაუგზავნელად შეღავა-  
თოში, ტფილისში და ბაქოში (ბაქის გადახდა, აქციისა,

სპარსეთში.

ღვევ დაწესებულებებითი.

ვალებით.

ჯებით ქალაქის სადგურებს ექლევათ ნება საქონლის მიღებისა  
მომაღვენის სახელზე ანდა პირადობითი ანგარიშის გადატანით  
გადაზიდვისა და მუშების ხელფასისა საქონლის ნაწილობრივ

ბის მიღება რკ-გზ. სამშართველოს ეკონომიკური ნიწილში  
რეებში: ტფილისში—ერევნის მოედანი, ყოფილი თამაშეების  
თის ქარების კუთხე, ბაქოში ქრასნორდსკის ქ. № 21, ერე-  
შენობაში).

# ლონის-სპილტის-კონიაპის სახელმწიფო \* ტ რ ე ს ტ ი \*

ს. ს. ს. რ. სახალხო მეურ. უმაღლეს საბჭოს სახელმწიფო დეკინის ტრუსტი

გამოცემა: ტფლისი, სასამართლოს ქ. № 6. ტელ. 16-52.

სახელმწიფო ლენის ტრესტი ოფიციალურ უფლის განუსახლვრელად და დიდი როგორნობით ნაწილობრივ მისი საკუთარი ქრძნების:

ქარხანა № 1. ყოფ. დ. ქ. სარიჯოშვილის—ლენის ქ. № 30.

ქარხანა № 2. ყოფ. ქ. ა. არგონის—ნიკოლოვის მოედ. № 13.

ქარხანა № 3. ყოფ. დ. ე. ერანდიანის—ვაგილის ქ. № 5.

ქარხანა № 4. ყოფ. სამომინიგის—გომი, გორის მაზრა.

ქარხანა № 5. ყოფ. პროტერის—სოფ. აბასუმინი, ზუგდიდის მაზრა.

ქარხანა № 6. ყოფ. სიხარულიძის—ქამის ქუჩა № 68.

ქარხანა № 7. ყოფ. ავერიალის შემ. ქარ. ლენის სახელმწის—ქემიო ავერალა.

ლენის ტრესტის განკარგულებაში იმუშავება აგრძელებული ლაბორატორია ყოფ. კილარეტისა.

**ავტ. შუშეული. ქარ. ამზად. ყოველგვარ შუშეულობას**

შაგოლითოდ: ბოთლები—ქონიერის, არაიის, ლულის; ჰიქები—ჩინის, ლენის, არაიის, ლულის—სხვა და სხვა ფირმის; ნალბაქები—ჩინის, სარძევი გრაფინგის; ბანკები—მურაბისათ., ბანკები—თაფლისათვას.

„**მეიდინერის“ ელემანტების ნაცსლები**

მილები—წყლის სახომი; შილები—ნაეთის სახომი. აფთავების შუშები. ლამაზის შუშები—სხვა და სხვა ზომის; კრუცები, მაზის შუშები და შუშეულობის სხვა და სხვა ნაწილები.

**ღამეთები მიღება როგორც გამგეობაში, ისე ქარ.— აუქალა.**

**ტრანსპორტის არავის გამოსაზღვრი და სარაცივისაციონი ქარსების ნაწილი.**

1. სპილტი რეერტის. 95-96 გრ. (პრის და ქატ.)

2. არავი პრის და ქეპის.

3. კონიაკები ყოფ. სარიჯოელის ფირმის

4. კონიაკები ყოფ. არგონის—

\* \* 0 ° C

\* \* 4 °

\* \* 3 °

\* \* \* ღინ-ზამბან.

\* \* \* 4 \* 3 ასოთი

\* \* \* 3 \* 3 ასოთი

იძლევა რა გორინტის თავის ნაწილობრივის მიღალ ღირსებაში, რომელსაც ქანძინს ეტეტეტებისა და სპეციალური იარღიერების გარდა აერთ სახელმწიფოს ლერმი, სახელმწიფო ლენის ტრესტი სტევნის აერთების საფლავებში და ფალიისტეტებში შემწერულების.

**სპილტის და მაგარი სასმელების გარანც საპარტა საჯდომის გდება მხოლოდ სახელმწიფო ლენის ტრესტის დამატებით.**

სახელმწიფო დეკინის ტრუსტი შუშეულება პრატივის და შამპანის დამსახურების. კოსმიოლის ქარხანა, რომელიც მომ მოგოლიში მოწყვისი (შ. 6 ქონიანათან) გორიუშებს ბაზარზე საკუთარი წარმოების კრახმალს და დეისტრის.

ქარხანა № 6 მომავალში კრისტალებს ბაზარზე დედა და ხელოვნებრ უსაცლ, ხოლო უფ. კილარეტის ლაბორატორია—მოუარ პრეპარატებს.

გამგეობა,



ପଞ୍ଜାବ ଓ ହିନ୍ଦୁ ପାତ୍ର  
ଅଧିକାରୀ ପରିଷଦ  
ନିର୍ମାଣ କାନ୍ଦିର, ସାଡା, ମେ-୫-୦ ୩୦୯୦୯-୧୦୧, ସ୍କ୍ରିପ୍ଟ  
୧୯୨୩